

**FAGOR**



**КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА  
ПРАЛЬНІ МАШИНИ**

**FAGOR**



[WWW.KIV.VI](http://WWW.KIV.VI)



## ГРУПА В (пральні машини з жорстким віджиманням)

МОДЕЛЬ	Од. виміру	LR-11	LR-14	LR-18	LR-25
		FWR-25	FWR-30	FWR-40	FWR-60
DC (ємність барабана)	Litres	100	130	180	250
CM (максимальне навантаження)	kg lb	10 25	13 30	18 40	25 60
PN (Вага нетто)	kg lb	217 478	239 526	281 619	340 750
Потужність двигуна	kW	1.1	1.1	2.2	3
Потужність нагріву (моделі з електричним нагріванням)	kW	6	9	12	18
Максимальна споживана потужність (моделі з електричним нагріванням)	kW	6.25	9.5	12.75	19
Максимальна споживана потужність (моделі з нагріванням парою та гарячою водою)	kW	1.1	1.5	2.2	3
Діаметр дренажу	inch	3	3	3	3
Діаметр введення води	BSP	¾"	¾"	¾"	¾"
Діаметр входу пари	BSP	½"	½"	½"	¾"
Споживання пари	kg/h	7	8.5	12	15
Статичне навантаження на підлогу	kN lbf	2.08 467	2.36 531	2.77 622	3.96 891
Динамічне навантаження на підлогу	kN lbf	5 1103	6 1323	8 1798	10 2205
Максимальне вертикальне навантаження	kN lbf	7.08 1592	8.36 1880	10.77 2420	13.96 3139
Динамічна сила	Hz/N	12.66	12.66	12	11.5
G сила		300	300	300	300
Максимальний рівень шуму	db	<70	<70	<70	<70

## ГРУПА С (стандартні пральні машини з жорстким віджиманням)

МОДЕЛЬ	Од. виміру	LN-11	LN-14	LN-18	LN-22	LN-25	LN-28	LN-35C	LN-45C	LN-60	LN-60C	LN-80C
		FWS-25	FWS-30	FWS-40	FWS-40	FWS-60	FWS-65	FWS-80C	FWS-100C	FWS-135	FWS-135C	FWS-180C
DC (ємність барабана)	litres	100	130	180	220	250	280	350	450	600	600	800
CM (максимальне навантаження)	kg lb	10 25	13 30	18 40	22 50	25 60	25 60	35 80	45 100	60 135	60 135	80 180
PN (Вага нетто)	kg lb	217 478	239 526	281 619	310 683	340 749	375 826	473 1042	600 1322	930 2048	930 2048	1000 2202
Потужність двигуна	kW	1.1	1.1	2.2	2.2	3	3	4	6	5,5	5,5	7,5
Потужність нагріву (моделі з електричним нагріванням)	kW	6	9	12	12	18	18	21	21	28.8	28.8	46
Максимальна потужність Абсорбований (моделі з електричним нагріванням)	kW	6.25	9.5	12.75	12.75	19	19	22	22	31.3	31.3	48
Максимальна споживана потужність (пара та гаряче водогрійні моделі)	kW	1.1	1.1	2.2	2.2	3	3	4	6	5.5	5.5	5.5

Діаметр дренажу	inch	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Діаметр введення води	BSP	¾"	¾"	¾"	¾"	¾"	¾"	¾"	¾"	1"	1"	1"
Діаметр входу пари	BSP	½"	½"	½"	½"	¾"	¾"	¾"	¾"	¾"	¾"	¾"
Споживання пари	kg/h	7	8.5	12	12	15	15	18	21	21	21	25
МОДЕЛЬ	Од. вимір у	LN-11	LN-14	LN-18	LN-22	LN-25	LN-28	LN-35C	LN-45C	LN-60	LN-60C	LN-80C
		FWS-25	FWS-30	FWS-40	FWS-40	FWS-60	FWS-65	FWS-80C	FWS-100C	FWS-135	FWS-135C	FWS-180C
Статичне навантаження на підлогу	kN lbf	2 450	2.31 518	2.63 591	3.04 684	3.53 794	3.68 828	4.59 1032	4.59 1032	9.12 2050	9.12 2050	12.17 2730
Динамічне навантаження на підлогу	kN lbf	3 674	4 899	5 1124	5 1124	6 1349	6 1349	8 1798	11 2472	15 3371	15 3371	20 4490
Максимальне вертикальне навантаження	kN lbf	5 1124	6.31 1417	7.63 1715	8.04 1808	9.53 2143	9.68 2177	12.59 2831	16.89 3798	24.12 5422	24.12 5422	32.15 7225
Динамічна сила	Hz/N	8.93	8.93	8.42	8.42	8.02	8.02	7.58	7.58	6.93	6.93	6.93
G сила		200	200	200	200	200	200	200	200	150	150	150
Максимальний рівень шуму	db	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70

#### ГРУПА D (Плаваючі пральні машини великої місткості)

МОДЕЛЬ	Unit	LA-60	LA-60C	LA-80C	LA-100C	LA-120C
		FWH-135	FWH-135C	FWH-180C	FWH-230C	FWH-275C
DC (ємність барабана)	litres	600	600	800	1000	1200
CM (максимальне навантаження)	kg lb	60 135	60 135	80 180	100 230	120 270
PN (Вага нетто)	kg lb	1400 3086	2600 5730	2800 6172	3500 7715	3950 8708
Потужність двигуна	kW	11	15	15	15	15
Потужність нагріву (моделі з електричним нагріванням) 400 В	kW	36	36	48	0	0
Потужність нагріву (моделі з електричним нагріванням) 230 В	kW	36	36	36	0	0
Максимальна споживана потужність (моделі з електричним нагріванням) 400 В	kW	39	40	52	15	15
Максимальна споживана потужність (моделі з електричним нагріванням) 230 В	kW	39	40	40	15	15
Максимальна споживана потужність (моделі з нагріванням парою та гарячою водою)	kW	11	15	15	15	15
Діаметр дренажу	inch	3	3	3	4	4
Діаметр введення води	BSP	1"	1"	1"	1-½"	1-½"
Діаметр входу пари	BSP	¾"	1-¼"	1-¼"	1-¼"	1-¼"
Споживання пари	kg/h	21	21	21	26.5	26.5
Статичне навантаження на підлогу	kN lbf	12.95	12.95	17.26	37,77	37,77
Динамічне навантаження на підлогу	kN lbf	4.2	4.2	5	5.25	5.25
Максимальне вертикальне навантаження	kN lbf	17.15	17.15	22.26	43.02	43.02
Динамічна сила	Hz/N	12.66	12.66	12.66	11.33	11.33
G сила		450	450	450	350	350
Максимальний рівень шуму	db	<70	<70	<70	<70	<70

## ГРУПА Е (Професійні пральні машини з швидким обертанням)

МОДЕЛЬ	Од. вим	LAP-08 LAP-0820	LAP-10 LAP-1025
DC (ємність барабана)	litres	80	100
CM (максимальне навантаження)	Kg Lb	8 20	10 25
PN (Вага нетто)	Kg Lb	140 309	150 331
Потужність двигуна	kW	0.75	0.75
Потужність нагріву (моделі з електричним нагріванням)	kW	6	6
Максимальна споживана потужність (моделі з електричним нагріванням)	kW	6.25	6.25
Максимальна споживана потужність (моделі з нагріванням парою та гарячою водою)	kW	0.75	0.75
Діаметр дренажу (моделі з клапаном)	Inch	2	2
Діаметр введення води	BSP	¾"	¾"
Статичне навантаження на підлогу	KN Lb	1.4 314.7	1.5 337.1
Динамічне навантаження на підлогу	KN Lb	5 1123.8	6 1348.6
Максимальне вертикальне навантаження	KN Lb	6.4 143.85	7.5 168.57
Динамічна сила	Hz/N	183.3	183.3
G сила		450	450
Максимальний рівень шуму	db	<70	<70

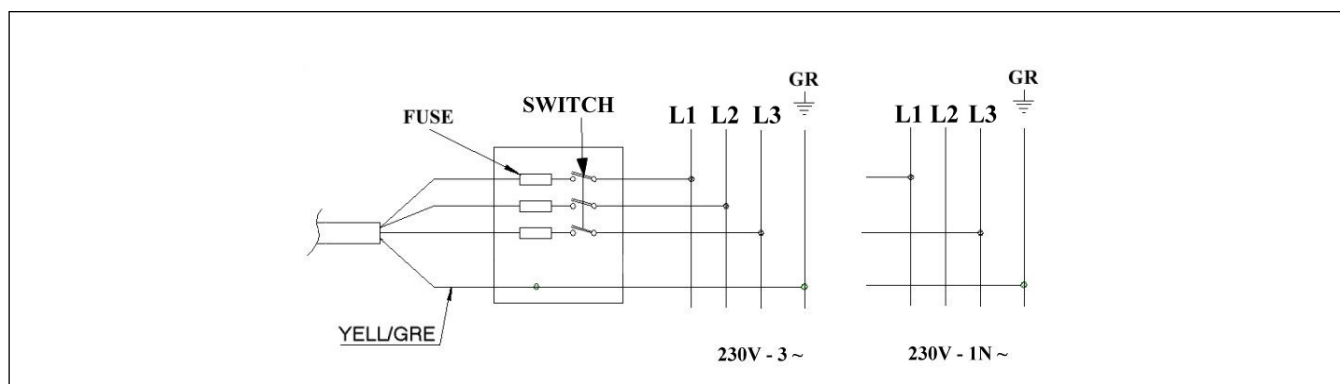
## ГРУПА F (Санітарні пральні машини)

МОДЕЛЬ	Од. вим.	LRB-18 FWRB-40	LRB-22 FWRB-50	LRB-28 FWRB-65
DC (ємність барабана)	litres	180	220	280
CM (максимальне навантаження)	kg lb	18 40	22 50	28 65
PN (Вага нетто)	kg lb	310 684	340 750	405 894
Потужність двигуна	kW	2.2	2.2	3
Потужність нагріву (моделі з електричним нагріванням)	kW	12	12	18
Максимальна споживана потужність (моделі з електричним нагріванням)	kW	12.75	12.75	19
Максимальна споживана потужність (моделі з нагріванням парою та гарячою водою)	kW	2.2	2.2	3
Діаметр дренажу	inch	3	3	3
Діаметр введення води	BSP	¾"	¾"	¾"
Діаметр входу пари	BSP	½"	½"	¾"
Споживання пари	kg/h	12	12	15

МОДЕЛЬ	Од. вим.	LRB-18 FWRB-40	LRB-22 FWRB-50	LRB-28 FWRB-65
Статичне навантаження на підлогу	kN lbf	3.04 684	3.34 750	3.97 894
Динамічне навантаження на підлогу	kN lbf	6 1349	7.5 1687	9 2024
Максимальне вертикальне навантаження	kN lbf	9.04 2033	10.84 2438	12.97 2917
Динамічна сила	Hz/N	12	12	11.5
G сила		300	300	300
Максимальний рівень шуму	db	<70	<70	<70

[www.kiy-v.ua](http://www.kiy-v.ua)

## Електричні технічні характеристики



### ГРУПА А (пральні машини із швидким обертанням)

Електричне опалення	400V-3N~				208-240V-3~				208-240V-1N~			
	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК К (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)
LA-11 FWH-25	1.5	10.1	16	15	2.5	16.5	20	20	4	27.5	32	35
LA-14 FWH-30	1.5	14.4	16	20	4	24	32	30	10	40.6	50	50
LA-18 FWH-40	2.5	20.2	20	20	6	33	40	40	16	55	63	60
LA-22 FWH-50	2.5	20.2	20	20	6	33	40	40	16	55	63	60
LA-25 FWH-60	4	31.2	32	35	16	50.4	63	50	-	-	-	-
LA-28 FWH-65	4	31.2	32	35	16	50.4	63	50	-	-	-	-
LA-35C FWH-80C	6	35.5	40	40	16	57.9	63	60	-	-	-	-
LA-45C FWH-100C	6	35.5	40	40	16	57.9	63	60	-	-	-	-

Гаряча вода та парове опалення	400V-3N~				208-240V-3~				208-240V-1N~			
	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)
LA-11 FWH-25	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	3.9	6	6
LA-14 FWH-30	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	4.7	10	10
LA-18 FWH-40	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	7.8	10	10
LA-22 FWH-50	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	7.8	10	10
LA-25 FWH-60	-	-	-	-	2.5	9	20	20	2.5	13.4	20	20
LA-28 FWH-65	-	-	-	-	2.5	9	20	20	2.5	13.4	20	20
LA-35C FWH-80C	1.5	7.8	16	15	2.5	13.4	20	20	-	-	-	-
LA-45C FWH-100C	1.5	7.8	16	15	2.5	13.4	20	20	-	-	-	-

### ГРУПА В (пральні машини з жорстким віджиманням)

Електричне опалення	400V-3N~				208-240V-3~				208-240V-1N~			
	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)
LR-11 FWR-25	1.5	10.1	16	15	2.5	16.5	20	20	4	27.5	32	35
LR-14 FWR-30	1.5	14.4	16	20	4	24	32	30	10	40.6	50	50
LR-18 FWR-40	2.5	20.2	20	20	6	33	40	40	16	55	63	60
LR-25 FWR-60	4	31.2	32	35	10	50.4	63	50	-	-	-	-

Гаряча вода та парове опалення	208-240M-3~				208-240V-1N~			
	T+3x (мм2)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)	(A) Макс.	ЗАПОБІЖНИК (A)	МОР (A)
LR-11 FWR-25	-	-	-	-	1.5	4.7	6	6
LR-14 FWR-30	-	-	-	-	1.5	4.7	6	6
LR-18 FWR-40	-	-	-	-	1.5	7.8	10	10
LR-25 FWR-60	-	-	-	-	1.5	9.7	16	15

### ГРУПА С (стандартні пральні машини з жорстким віджиманням)

Електричне опалення		400V-3N~				208-240V-3~				208-240V-1N~			
		T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LN-11	FWS-25	1.5	10.1	16	15	2.5	16.5	20	20	4	27.5	32	30
LN-14	FWS-30	1.5	14.4	16	20	4	24	32	30	10	40.6	50	50
LN-18	FWS-40	2.5	20.2	20	20	6	33	40	40	16	55	63	60
LN-22	FWS-50	2.5	20.2	20	20	6	33	40	40	16	55	63	60
LN-25	FWS-60	4	31.2	32	35	10	50.4	63	50	-	-	-	-
LN-28	FWS-65	4	31.2	32	35	10	50.4	63	50	-	-	-	-
LN-35C	FWS-80C	6	35.5	40	40	16	57.9	63	60	-	-	-	-
LN-45C	FWS-100C	6	35.5	40	40	16	57.9	63	60	-	-	-	-
LN-60	FWS-135	16	56.7	63	60	25	98.7	100	100	-	-	-	-
LN-60C	FWS-135C	16	56.7	63	60	25	98.7	100	100	-	-	-	-
LN-80C	FWS-180C	16	56.7	63	60	25	98.7	100	100	-	-	-	-

Гаряча вода та парове опалення		400V-3N~				208-240V-3~				208-240V-1N~			
		T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LN-11	FWS-25	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	4.7	6	6
LN-14	FWS-30	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	4.7	6	6
LN-18	FWS-40	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	7.8	10	10
LN-22	FWS-50	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	7.8	10	10
LN-25	FWS-60	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	9.7	16	15
LN-28	FWS-65	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	9.7	16	15
LN-35C	FWS-80C	-	-	-	-	1.5	9	16	15	2.5	13.4	20	20
LN-45C	FWS-100C	-	-	-	-	1.5	9	16	15	2.5	13.4	20	20
LN-60	FWS-135	2.5	15.5	20	20	4	23.7	32	25	-	-	-	-
LN-60C	FWS-135C	2.5	15.5	20	20	4	23.7	32	25	-	-	-	-
LN-80C	FWS-180C	2.5	15.5	20	20	4	23.7	32	25	-	-	-	-

**ГРУПА D (Плаваючі пральні машини великої місткості)**

Електричне опалення		400V-3N~				208-240V-3~			
		T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LA-60	FWH-135	16	56.7	63	60	25	98.7	100	100
LA-60C	FWH-135C	16	56.7	63	60	25	98.7	100	100
LA-80C	FWH-180C	16	56.7	63	60	25	98.7	100	100

Гаряча вода та парове опалення		400V-3N~				208-240V-3~			
		T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм2)	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LA-60	FWH-135	4	22.5	32	30	6	39.1	40	40
LA-60C	FWH-135C	4	22.5	32	30	6	39.1	40	40
LA-80C	FWH-180C	4	22.5	32	30	6	39.1	40	40
LA-100C	FWH-230C	6	34.1	40	40	16	59	63	60
LA-120C	FWH-275C	6	34.1	40	40	16	59	63	60

www.kiy-v.ua

### ГРУПА Е (Професійні пральні машини з швидким обертанням)

Електричне опалення		400V-3N~				230V-3~				230V-1N~			
		T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LAP-08	LAP-0820	1.5	10.1	16	15	2.5	16.5	20	20	4	27.5	32	30
LAP-10	LAP-1025	1.5	10.1	16	15	2.5	16.5	20	20	4	27.5	32	30

Гаряча вода та парове опалення		400V-3N~				230V-3~				230V-1N~			
		T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LAP-08	LAP-0820	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	3.9	6	6
LAP-10	LAP-1025	-	-	-	-	-	-	-	-	1.5	3.9	6	6

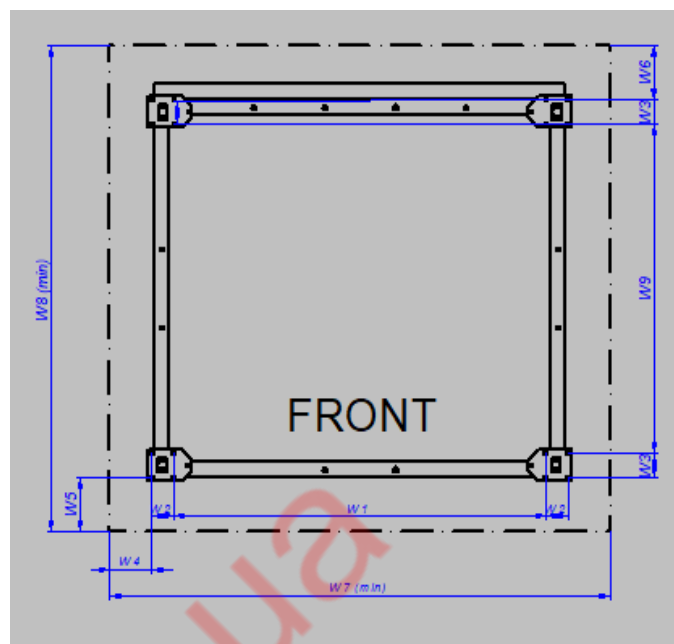
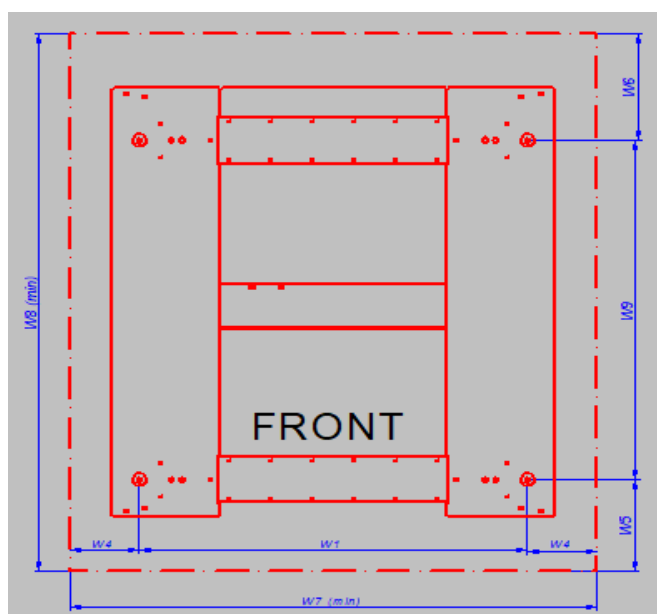
Гаряча вода та парове опалення		110V-1~			
		T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПО БІЖНИК (A)	МОР (A)
LAP-08	LAP-0820	1.5	6.8	10	10
LAP-10	LAP-1025	1.5	6.8	10	10

### ГРУПА F (Санітарні пральні машини)

Електричне опалення		400V-3N~				208-240V-3~				208-240V-1N~			
		T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LRB-18	FWRB-40	2.5	20.2	20	20	6	33	40	40	16	55	63	60
LRB-22	FWRB-50	2.5	20.2	20	20	6	33	40	40	16	55	63	60
LRB-28	FWRB-65	4	31.2	32	35	10	50.4	63	50	-	-	-	-

Гаряча вода та парове опалення		208-240V-3~				208-240V-1N~			
		T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)	T+3x (мм <sup>2</sup> )	(A) Макс.	ЗАПОБІ ЖНИК (A)	МОР (A)
LRB-18	FWRB-40	-	-	-	-	1.5	7.8	10	10
LRB-22	FWRB-50	-	-	-	-	1.5	7.8	10	10
LRB-28	FWRB-65	-	-	-	-	1.5	9.7	16	15

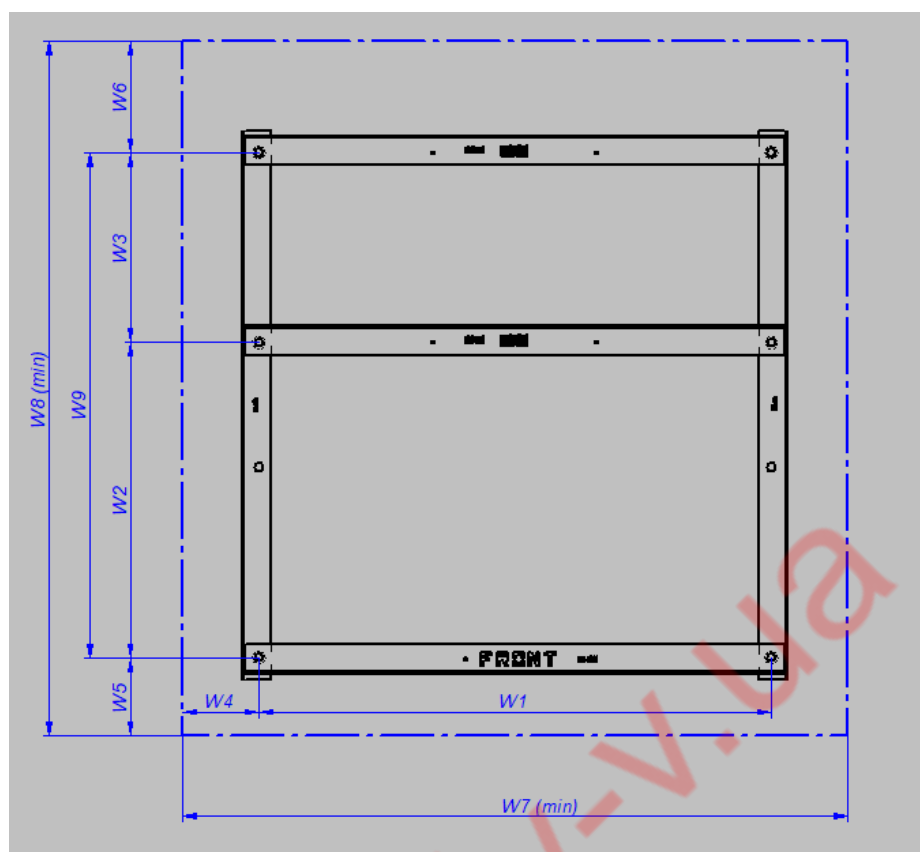
## Плаваючі Пральні машини



### ГРУПА А (пральні машини із швидким обертанням)

МОДЕЛЬ	Од. ВИМ	W1	W2	W3	W4	W5	W6	W7	W8	W9
LA-11	мм	530	-	-	81	94	189	692	829	546
FWH-25	дюйм	20,86	-	-	3,18	3,70	7,44	27,24	32,63	21,49
LA-14	мм	566	-	-	111	108	235	788	869	526
FWH-30	дюйм	22,28	-	-	4,37	4,25	9,25	31,02	34,21	20,7
LA-18	мм	633	-	-	125	119	250	883	913	544
FWH-40	дюйм	24,92	-	-	4,92	4,68	9,84	34,76	35,94	21,41
LA-22	мм	633	-	-	126	119	252	885	1005	634
FWH-50	дюйм	24,92	-	-	4,96	4,68	9,92	34,84	39,56	24,96
LA-28	мм	800	-	-	90	116	268	980	1086	702
FWH-65	дюйм	31,49	-	-	3,54	4,56	10,55	38,58	42,75	27,63
LA-35C	мм	930	-	-	83	131	271	1096	1184	782
FWH-80C	дюйм	36,61	-	-	3,26	5,15	10,66	43,14	46,61	30,78
LA-45C	мм	930	-	-	83	131	271	1096	1304	902
FWH-100C	дюйм	36,61	-	-	3,26	5,15	10,66	43,14	51,33	35,51
LA-60	мм	1066	90	90	87	191	420	1420	1500	709
FWH-135	дюйм	41,96	3,54	3,54	3,42	7,51	16,53	55,90	59,05	27,91
LA-80C	мм	1066	90	90	87	191	420	1420	1712	921
FWH-180C	дюйм	41,96	3,54	3,54	3,42	7,51	16,53	55,90	67,40	36,25
LA-100C	мм	1525	90	90	30	118	380	1765	1750	1072
FWH-230C	дюйм	60,03	3,54	3,54	1,18	4,64	14,96	69,48	68,89	42,20
LA-120C	мм	1525	90	90	30	118	380	1765	1932	1254
FWH-275C	дюйм	60,03	3,54	3,54	1,18	4,64	14,96	69,48	76,06	49,37

## Жорсткі Пральні машини



### ГРУПА С (пральні машини зі стандартним віджиманням) ДО КВІТНЯ 2023 РОКУ

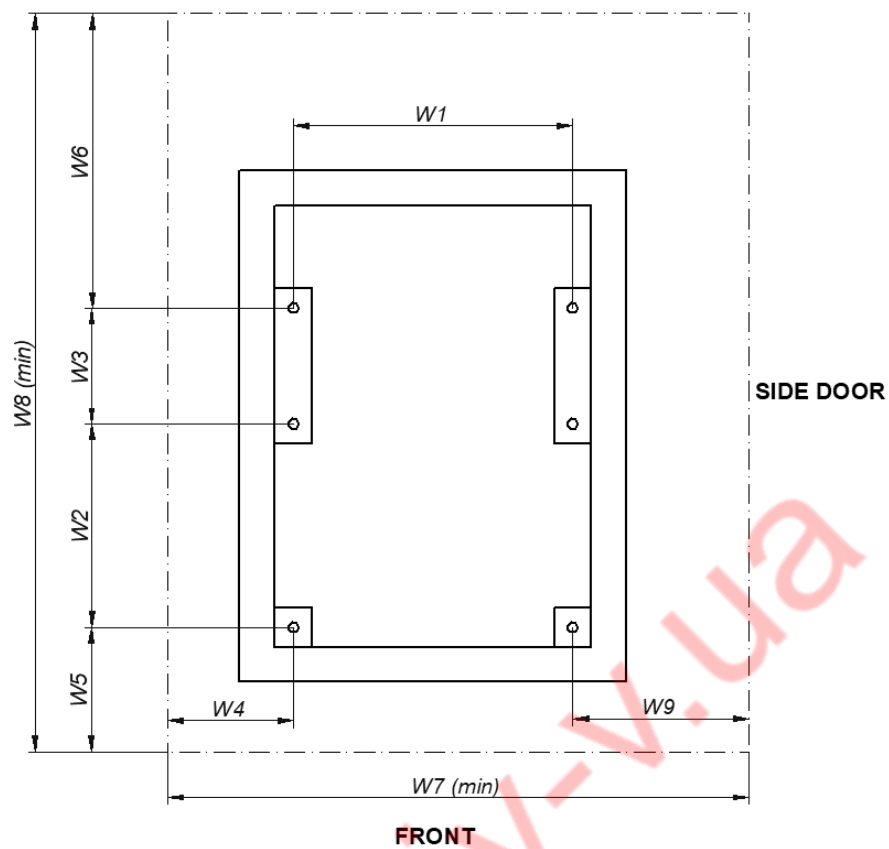
МОДЕЛЬ	Од-ВИМ	W1	W2	W3	W9	W4	W5	W6	W7	W8
LN-11	мм	500	301	149	450	109,5	104	144	719	697
FWS-25	дюйм	19,69	10,85	5,86	17,71	4,31	4,09	5,67	28,31	27,44
LN-14	мм	500	305	232	537	109,5	143	162	719	842
FWS-30	дюйм	19,69	12	9,13	21,14	4,31	5,63	6,38	28,31	33,15
LN-18	мм	560	368	232	600	114	122	129	788	851
FWS-40	дюйм	22,05	14,48	9,13	23,62	4,49	4,80	5,08	31,02	33,50
LN-25	мм	620	387	300	687	132	147	131	884	965
FWS-60	дюйм	24,41	15,23	11,81	27,04	5,20	5,79	5,16	34,80	37,99
LN-35	мм	700	490	300	790	139,5	139	137	979	1066
FWS-80	дюйм	27,56	19,29	11,81	31,10	5,49	5,47	5,39	38,54	41,97
LN-60	мм	943	580	350	930	141	144,5	205,5	1225	1280
FWS-135	дюйм	37,13	22,83	13,78	36,61	5,55	5,69	8,09	48,23	50,39

**ГРУПА С (стандартні пральні машини з жорстким віджиманням) ВІД КВІТНЯ 2023 РОКУ**

МОДЕЛЬ	Од. вим	W1	W2	W3	W9	W4	W5	W6	W7	W8
LN-11	мм	500	255	232	487	109,5	104	144	719	697
FWS-25	дюйм	19,69	10	9,13	19,17	4,31	4,09	5,67	28,31	27,44
LN-14	мм	500	355	232	587	109,5	143	162	719	842
FWS-30	дюйм	19,69	13,97	9,13	23,11	4,31	5,63	6,38	28,31	33,15
LN-18	мм	560	408	232	640	114	122	129	788	851
FWS-40	дюйм	22,05	16,06	9,13	25,2	4,49	4,80	5,08	31,02	33,50
LN-22	мм	560	498	232	730	114	122	129	788	980
FWS-50	дюйм	22,05	19,6	9,13	28,74	4,49	4,80	5,08	31,02	38,59
LN-28	мм	620	490	300	790	132	147	131	884	1066
FWS-65	дюйм	24,41	19,3	11,81	31,10	5,20	5,79	5,16	38,83	41,98
LN-35C	мм	700	490	300	790	139,5	139	137	979	1066
FWS-80C	дюйм	27,56	19,29	11,81	31,10	5,49	5,47	5,39	38,54	41,97
LN-45C	мм	700	630	300	930	141	140	185	979	1255
FWS-100C	дюйм	27,56	24,8	11,81	36,61	5,49	5,47	5,39	38,54	41,97
LN-60C	мм	943	730	230	960	141	144,5	205,5	1225	1280
FWS-135C	дюйм	37,13	28,74	9,05	37,8	5,55	5,69	8,09	48,23	50,39
LN-80C	мм	903	840	340	1180	141	144,5	205,5	1225	1280
FWS-180C	дюйм	37,13	33,07	13,38	46,45	5,55	5,69	8,09	48,23	50,39

www.kiyu.com.ua

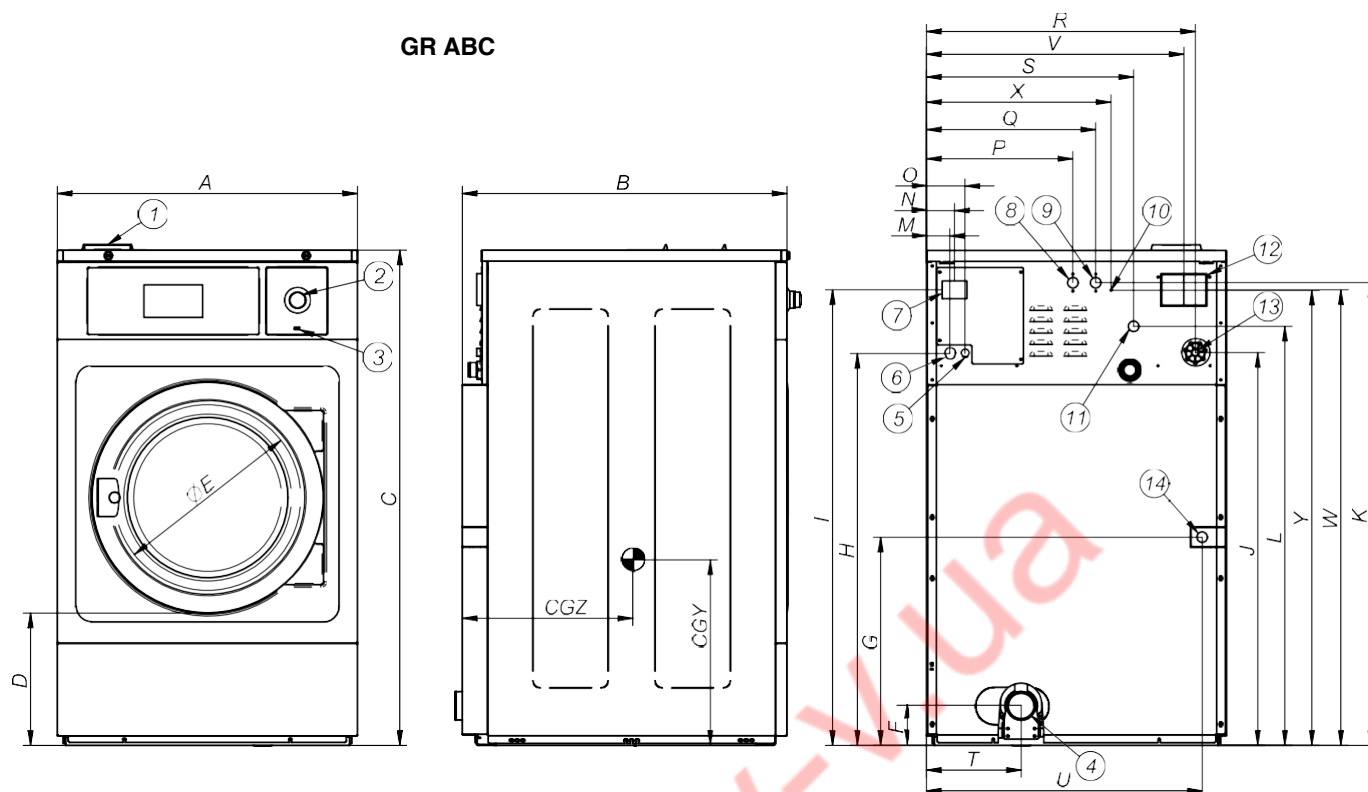
## ГРУПА F (Санітарні пральні машини)



МОДЕЛЬ	Од. ВИМ	W1	W2	W3	W4	W5	W6	W7	W8	W9
LRB-18	мм	560	408	232	114	122	129	914	890	240
FWRB-40	дюйм	22.05	16.07	9.13	4.49	4.80	5.08	35.98	35.05	9.44
LRB-22	мм	560	498	232	114	122	129	914	980	240
FWRB-50	дюйм	22.05	19.62	9.13	4.49	4.80	5.08	35.98	38.59	9.44
LRB-28	мм	620	489	300	132	147	131	986	1066	235
FWRB-65	дюйм	24.41	19.26	11.81	5.20	5.79	5.16	38.83	41.98	9.25

## Основні Розміри

GR ABC

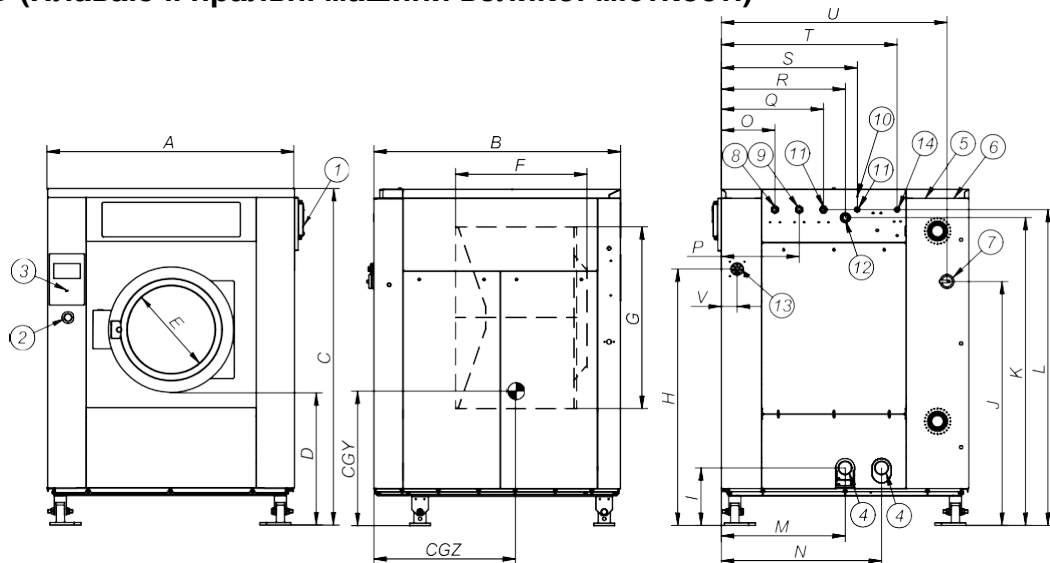


1	ДОЗАТОР МИЛА
2	АВАРІЙНА ЗУПИНКА
3	USB ПОРТ
4	ЗЛИВ
5	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО НАСОСІВ ДЛЯ РІДКОГО МИЛА
6	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ
7	ГОЛОВНИЙ ВИМИКАЧ
8	ДОПОМІЖНИЙ ВХІД ВОДИ
9	ВХІД ГАРЯЧОЇ ВОДИ
10	ЕКВІПОТЕНЦІАЛЬНЕ З'ЄДНАННЯ
11	ВХІД ХОЛОДНОЇ ВОДИ
12	РОЗМИТТЯ ВИХОДУ / ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ВОДИ
13	З'ЄДНАННЯ РІДКОГО МИЛА
14	ПІДКЛЮЧЕННЯ STEAM

		ГРУПА С (Стандартний обертовий жорсткий)										
	Од. ВИМ.	LN-11	LN-14	LN-18	LN-22	LN-25	LN-28	LN-35C	LN-45C	LN-60	LN-80C	LN-80C
		FWS-25	FWS-30	FWS-40	FWS-50	FWS-60	FWS-65	FWS-80C	FWS-100C	FWS-135	FWS-135C	FWS-180C
		мм	мм	мм	мм	мм	мм	мм	мм	мм	мм	мм
A	мм	719	719	788	788	884	884	979	979	1.225	1.225	1.225
	дюйм	28,31	28,31	31,02	31,02	34,80	34,80	38,54	38,54	48,23	48,23	48,23
B	мм	684	830	840	970	965	1070	1.066	1.066	1.279	1.279	1.495
	дюйм	26,93	32,68	33,07	38,20	37,99	42,16	41,97	41,97	50,35	50,35	58,85
C	мм	1.158	1.158	1.307	1.307	1.340	1.340	1.411	1.411	1.640	1.640	1.640
	дюйм	45,59	45,59	51,46	51,46	52,76	52,76	55,55	55,55	64,57	64,57	64,57
D	мм	310	310	348	348	400	400	370	370	540	540	540
	дюйм	12,20	12,20	13,70	13,70	15,75	15,75	14,57	14,57	21,26	21,26	21,26
E	мм	373	373	460	460	460	460	560	560	560	560	560
	дюйм	14,69	14,69	18,11	18,11	18,11	18,11	22,05	22,05	22,05	22,05	22,05
F	мм	144	144	108	108	145	145	147	147	140	140	140
	дюйм	5,67	5,67	4,25	4,25	5,71	5,71	5,79	5,79	5,51	5,51	5,51
G	мм	440	440	552	552	548	548	623	623	984	984	984
	дюйм	17,32	17,32	21,73	21,73	21,57	21,57	24,53	24,53	38,74	38,74	38,74
H	мм	886	886	1.035	1.035	1.063	1.063	1.139	1.139	1.368	1.368	1.368
	дюйм	34,88	34,88	40,75	40,75	41,85	41,85	44,84	44,84	53,86	53,86	53,86
I	мм	1.054	1.054	1.203	1.203	1.230	1.230	1.307	1.307	1.536	1.536	1.536
	дюйм	41,50	41,50	47,36	47,36	48,43	48,43	51,46	51,46	60,47	60,47	60,47
J	мм	889	889	1.038	1.038	1.065	1.065	1.116	1.116	1.306	1.306	1.306
	дюйм	35,00	35,00	40,87	40,87	41,93	41,93	43,94	43,94	51,42	51,42	51,42
K	мм	1.073	1.073	1.222	1.222	1.250	1.250	1.322	1.322	1.551	1.551	1.551
	дюйм	42,24	42,24	48,11	48,11	49,21	49,21	52,05	52,05	61,06	61,06	61,06
L	мм	958	958	1.107	1.107	1.135	1.135	1.211	1.211	1.318	1.318	1.318
	дюйм	37,72	37,72	43,58	43,58	44,68	44,68	47,68	47,68	51,89	51,89	51,89
M	мм	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61
	дюйм	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40
N	мм	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74
	дюйм	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91
O	мм	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
	дюйм	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98
P	мм	316	316	385	385	428	428	481	481	651	651	651
	дюйм	12,44	12,44	15,16	15,16	16,85	16,85	18,94	18,94	25,63	25,63	25,63
Q	мм	376	376	445	445	508	508	561	561	731	731	731
	дюйм	14,80	14,80	17,52	17,52	20,00	20,00	22,09	22,09	28,78	28,78	28,78
R	мм	637	637	706	706	801	801	861	861	1.110	1.110	1.110
	дюйм	25,08	25,08	27,80	27,80	31,54	31,54	33,90	33,90	43,70	43,70	43,70
S	мм	475	475	544	544	639	639	673	673	869	869	869
	дюйм	18,70	18,70	21,42	21,42	25,16	25,16	26,50	26,50	34,21	34,21	34,21
T	мм	211	211	249	249	268	268	262	262	270	270	270
	дюйм	8,31	8,31	9,80	9,80	10,55	10,55	10,31	10,31	10,63	10,63	10,63
U	мм	654	654	724	724	820	820	917	917	1.163	1.163	1.163
	дюйм	25,75	25,75	28,50	28,50	32,28	32,28	36,10	36,10	45,79	45,79	45,79
V	мм	607	607	676	676	771	771	831	831	1.080	1.080	1.080
	дюйм	23,90	23,90	26,61	26,61	30,35	30,35	32,72	32,72	42,52	42,52	42,52
W	мм	1.073	1.073	1.203	1.203	1.220	1.220	1.281	1.281	1.470	1.470	1.470
	дюйм	42,24	42,24	47,36	47,36	48,03	48,03	50,43	50,43	57,87	57,87	57,87
X	мм	424	424	485	485	600	600	624	624	992	992	992
	дюйм	16,69	16,69	19,09	19,09	23,62	23,62	24,57	24,57	39,06	39,06	39,06
Y	мм	1.118	1.118	1.202	1.202	1.280	1.280	1.367	1.367	1.595	1.595	1.595
	дюйм	44,02	44,02	47,32	47,32	50,39	50,39	53,82	53,82	62,80	62,80	62,80
CGY	мм	383	484	479	479	591	591	635	635	644	644	644
	дюйм	15,08	19,06	18,86	18,86	23,27	23,27	25,00	25,00	25,35	25,35	25,35
CGZ	мм	511	524	546	611	543	595	682	682	972	972	972
	дюйм	20,12	20,63	21,50	24,03	21,38	23,45	26,85	26,85	38,27	38,27	38,27

		ГРУПА В (Жорсткий швидкий віджим)				ГРУПА А (Плаваюча з високим обертанням)							
	Од. вим.	LR-11	LR-14	LR-18	LR-25	LA-11	LA-14	LA-18	LA-22	LA-25	LA-28	LA-35C	LA-45C
		FWR-25	FWR-30	FWR-40	FWR-60	FWH-25	FWH-30	FWH-40	FWH-50	FWH-60	FWH-65	FWH-80C	FWH-100C
A	мм	719	719	788	884	692	788	884	884	979	979	1.095	1.095
	дюйм	28,31	28,31	31,02	34,80	27,24	31,02	34,80	34,80	38,54	38,54	43,11	43,11
B	мм	684	830	840	1.011	788	869	913	1003	1.041	1.096	1.184	1.184
	дюйм	26,93	32,68	33,07	39,80	31,02	34,21	35,94	39,50	40,98	43,16	46,61	46,61
C	мм	1.158	1.158	1.307	1.340	1.185	1.307	1.415	1.415	1.553	1.553	1.598	1.598
	дюйм	45,59	45,59	51,46	52,76	46,65	51,46	55,71	55,71	61,14	61,14	62,91	62,91
D	мм	310	310	348	400	370	440	450	450	560	560	540	540
	дюйм	12,20	12,20	13,70	15,75	14,57	17,32	17,72	17,72	22,05	22,05	21,26	21,26
E	мм	373	373	460	460	373	373	460	460	460	460	525	525
	дюйм	14,69	14,69	18,11	18,11	14,69	14,69	18,11	18,11	18,11	18,11	20,67	20,67
F	мм	144	144	108	145	125	243	95	95	133	133	158	158
	дюйм	5,67	5,67	4,25	5,71	4,92	9,57	3,74	3,74	5,24	5,24	6,22	6,22
G	мм	440	440	552	548	354	385	380	380	490	490	576	576
	дюйм	17,32	17,32	21,73	21,57	13,94	15,16	14,96	14,96	19,29	19,29	22,68	22,68
H	мм	886	886	1.035	1.063	913	1.034	1.135	1.135	1.282	1.282	1.330	1.330
	дюйм	34,88	34,88	40,75	41,85	35,94	40,71	44,68	44,68	50,47	50,47	52,36	52,36
I	мм	1.054	1.054	1.203	1.230	1.085	1.202	1.303	1.303	1.450	1.450	1.498	1.498
	дюйм	41,50	41,50	47,36	48,43	42,72	47,32	51,30	51,30	57,09	57,09	58,98	58,98
J	мм	889	889	1.038	1.065	916	1.037	1.138	1.138	1.259	1.259	1.297	1.297
	дюйм	35,00	35,00	40,87	41,93	36,06	40,83	44,80	44,80	49,57	49,57	51,06	51,06
K	мм	1.073	1.073	1.222	1.250	1.100	1.221	1.322	1.322	1.465	1.465	1.513	1.513
	дюйм	42,24	42,24	48,11	49,21	43,31	48,07	52,05	52,05	57,68	57,68	59,57	59,57
L	мм	958	958	1.107	1.135	985	1.106	1.207	1.207	1.354	1.354	1.383	1.383
	дюйм	37,72	37,72	43,58	44,68	38,78	43,54	47,52	47,52	53,31	53,31	54,45	54,45
M	мм	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61
	дюйм	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40	2,40
N	мм	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74	74
	дюйм	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91	2,91
O	мм	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101	101
	дюйм	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98	3,98
P	мм	316	316	385	428	316	385	429	429	481	481	596	596
	дюйм	12,44	12,44	15,16	16,85	12,44	15,16	16,89	16,89	18,94	18,94	23,46	23,46
Q	мм	376	376	445	508	371	445	509	509	561	561	676	676
	дюйм	14,80	14,80	17,52	20,00	14,61	17,52	20,04	20,04	22,09	22,09	26,61	26,61
R	мм	637	637	706	801	610	706	802	802	861	861	976	976
	дюйм	25,08	25,08	27,80	31,54	24,02	27,80	31,57	31,57	33,90	33,90	38,43	38,43
S	мм	475	475	544	639	448	544	640	640	673	673	808	808
	дюйм	18,70	18,70	21,42	25,16	17,64	21,42	25,20	25,20	26,50	26,50	31,81	31,81
T	мм	211	211	249	268	226	243	348	348	367	367	384	384
	дюйм	8,31	8,31	9,80	10,55	8,90	9,57	13,70	13,70	14,45	14,45	15,12	15,12
U	мм	654	654	724	820	626	718	814	814	909	909	1.028	1.028
	дюйм	25,75	25,75	28,50	32,28	24,65	28,27	32,05	32,05	35,79	35,79	40,47	40,47
V	мм	607	607	676	771	580	676	772	772	831	831	946	946
	дюйм	23,90	23,90	26,61	30,35	22,83	26,61	30,39	30,39	32,72	32,72	37,24	37,24
W	мм	1.073	1.073	1.203	1.220	1.080	1.202	1.303	1.303	1.424	1.424	1.462	1.462
	дюйм	42,24	42,24	47,36	48,03	42,52	47,32	51,30	51,30	56,06	56,06	57,56	57,56
X	мм	424	424	485	600	461	485	569	569	624	624	861	861
	дюйм	16,69	16,69	19,09	23,62	18,15	19,09	22,40	22,40	24,57	24,57	33,90	33,90
Y	мм	1.118	1.118	1.202	1.280	1.145	1.201	1.297	1.297	1.510	1.510	1.558	1.558
	дюйм	44,02	44,02	47,32	50,39	45,08	47,28	51,06	51,06	59,45	59,45	61,34	61,34
CGY	мм	383	484	479	543	424	450	464	464	773	773	795	795
	дюйм	15,08	19,06	18,86	21,38	16,69	17,72	18,27	18,27	30,43	30,43	31,30	31,30
CGZ	мм	511	524	546	591	577	651	702	702	710	710	732	732
	дюйм	20,12	20,63	21,50	23,27	22,72	25,63	27,64	27,64	27,95	27,95	28,82	28,82

## ГРУПА D (Плаваючі пральні машини великої місткості)

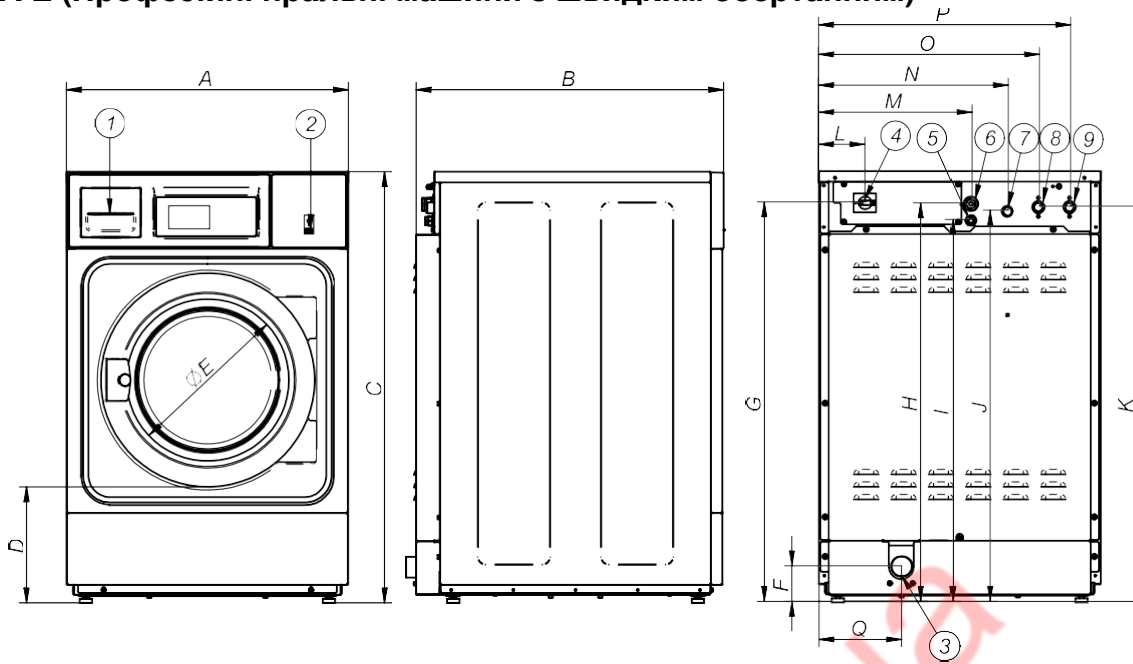


1	ДОЗАТОР МИЛА
2	АВАРІЙНА ЗУПИНКА
3	USB ПОРТ
4	ЗЛИВ
5	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО НАСОСІВ ДЛЯ РІДКОГО МИЛА
6	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ
7	ГОЛОВНИЙ ВИМИКАЧ
8	ДОПОМІЖНИЙ ВХІД ВОДИ
9	ВХІД ГАРЯЧОЇ ВОДИ
10	ЕКВІПОТЕНЦІАЛЬНЕ З'ЄДНАННЯ
11	ВХІД ХОЛОДНОЇ ВОДИ
12	ВИХІД ПАРИ
13	З'ЄДНАННЯ РІДКОГО МИЛА
14	ПІДКЛЮЧЕННЯ STEAM

	Од. вим.	LA-60	LA-60C	LA-80C	LA-100C	LA-120C
		FWH-135	FWH-135C	FWH-180C	FWH-230C	FWH-275C
A	мм	1.427	1.420	1.420	1.765	1.765
	дюйм	56.18	55.91	55.91	69.49	69.49
B	мм	1.426	1.433	1.645	1.650	1.832
	дюйм	56.14	56.42	64.76	64.96	72.13
C	мм	1.945	1.880	1.880	2.245	2.245
	дюйм	76.57	74.02	74.02	88.39	88.39
D	мм	825	810	810	945	945
	дюйм	32.48	31.89	31.89	37.20	37.20
E	мм	560	560	560	700	700
	дюйм	22.05	22.05	22.05	27.56	27.56
F	мм	760	760	972	792	930
	дюйм	29.92	29.92	38.27	31.18	36.61
G	мм	1.050	1.050	1.050	1.350	1.350
	дюйм	41.34	41.34	41.34	53.15	53.15
H	мм	1.500	1.563	1.563	1.740	1.740
	дюйм	59.06	61.54	61.54	68.50	68.50
I	мм	350	323	323	336	336
	дюйм	13.78	12.72	12.72	13.23	13.23
J	мм	1.420	1.475	1.475	1.781	1.781
	дюйм	55.91	58.07	58.07	70.12	70.12
K	мм	1.780	1.710	1.710	2.038	2.038
	дюйм	70.08	67.32	67.32	80.24	80.24
L	мм	1.842	1.817	1.817	2.110	2.110
	дюйм	72.52	71.54	71.54	83.07	83.07

	Од. вим	LA-60	LA-60C	LA-80C	LA-100C	LA-120C
		FWH-135	FWH-135C	FWH-180C	FWH-230C	FWH-275C
M	мм	714	508	508	675	675
	дюйм	28.11	20.00	20.00	26.57	26.57
N	мм	924	912	912	1.092	1.092
	дюйм	36.38	35.91	35.91	42.99	42.99
O	мм	309	367	367	494	494
	дюйм	12.17	14.45	14.45	19.45	19.45
P	мм	449	595	595	634	634
	дюйм	17.68	23.43	23.43	24.96	24.96
Q	мм	589	720	720	774	774
	дюйм	23.19	28.35	28.35	30.47	30.47
R	мм	715	845	845	954	954
	дюйм	28.15	33.27	33.27	37.56	37.56
S	мм	784	1.040	1.040	994	994
	дюйм	30.87	40.94	40.94	39.13	39.13
T	мм	968	1.267	1.267	1.239	1.239
	дюйм	38.11	49.88	49.88	48.78	48.78
U	мм	1.300	160	160	1.646	1.646
	дюйм	51.18	6.30	6.30	64.80	64.80
V	мм	90	1.353	1.353	165	165
	дюйм	3.54	53.27	53.27	6.50	6.50
CGY	мм	1.692	608	608	2.049	2.049
	дюйм	66.61	23.94	23.94	80.67	80.67
CGZ	мм	644	830	830	853	853
	дюйм	25.35	32.68	32.68	33.58	33.58

## ГРУПА Е (Професійні пральні машини з швидким обертанням)

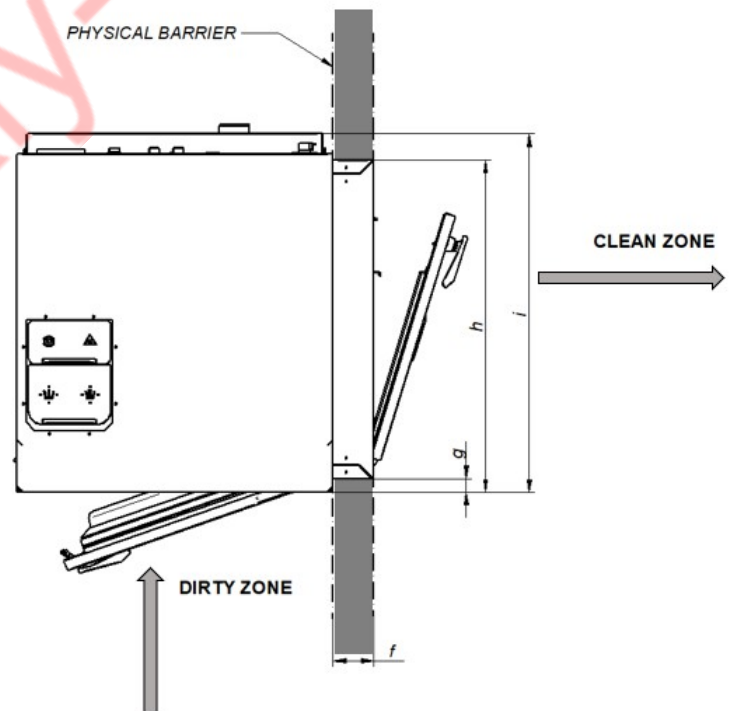
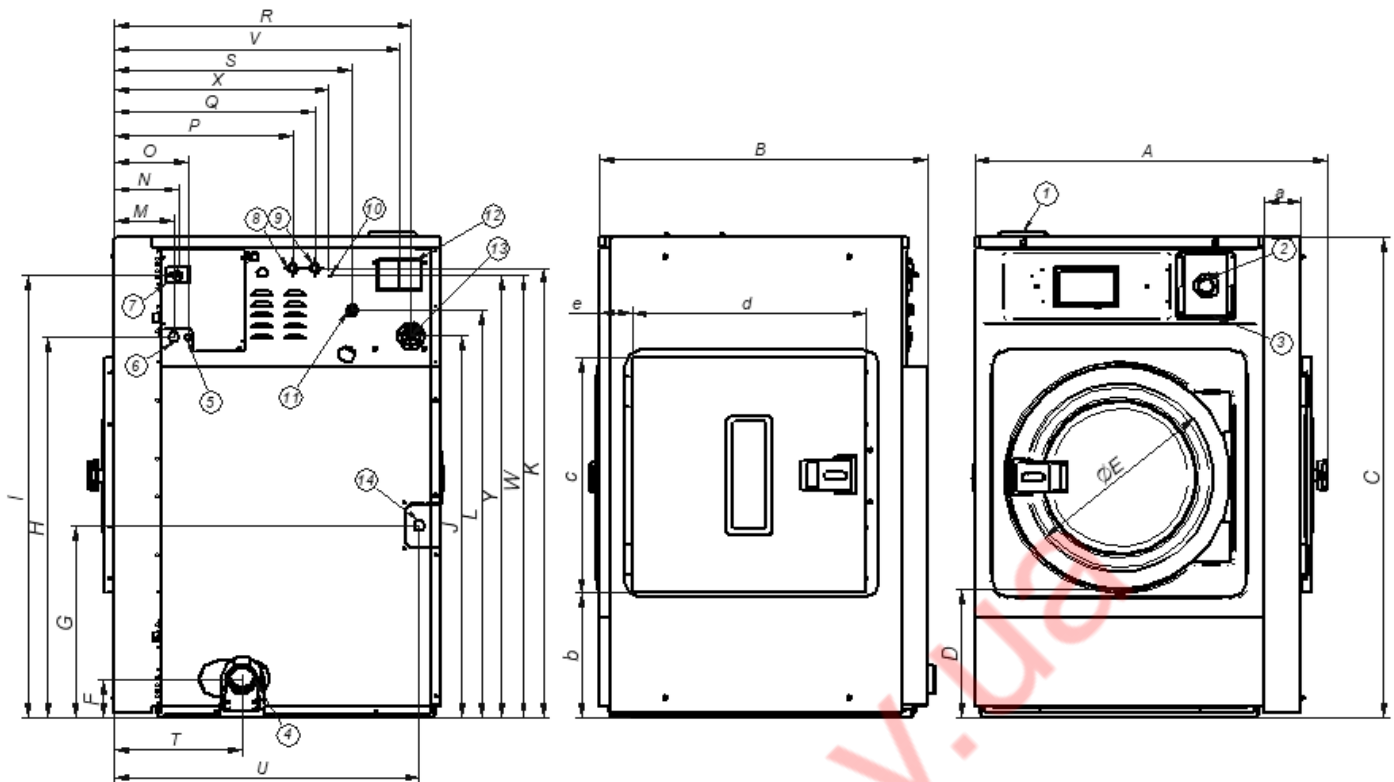


1	ДОЗАТОР МИЛА
2	USB ПОРТ
3	ЗЛИВ *
4	ГОЛОВНИЙ ВИМИКАЧ
5	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО НАСОСІВ ДЛЯ РІДКОГО МИЛА
6	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ
7	З'ЄДНАННЯ РІДКОГО МИЛА
8	ВХІД ХОЛОДНОЇ ВОДИ

	Од-вим.	LAP-08	LAP-10
		LAP-0820	LAP-1025
A	мм	680	680
	дюйм	26,77	26,77
B	мм	698	742
	дюйм	27,48	29,21
C	мм	1,040	1,040
	дюйм	40,94	40,94
D	мм	278	278
	дюйм	10,94	10,94
E	мм	373	373
	дюйм	14,69	14,69
F*	мм	86	86
	дюйм	3,39	3,39
G	мм	964	964
	дюйм	37,95	37,95
H	мм	962	962
	дюйм	37,87	37,87
I	мм	922	922
	дюйм	36,30	36,30
J	мм	944	944
	дюйм	37,17	37,17
K	мм	954	954
	дюйм	37,56	37,56
L	мм	110	110
	дюйм	4,33	4,33
M	мм	366	366
	дюйм	14,41	14,41
N	мм	453	453
	дюйм	17,83	17,83
O	мм	528	528
	дюйм	20,79	20,79
P	мм	603	603
	дюйм	23,74	23,74
Q*	мм	199	199
	дюйм	7,83	7,83

\* клапанний варіант.

## ГРУПА F (Санітарні пральні машини)

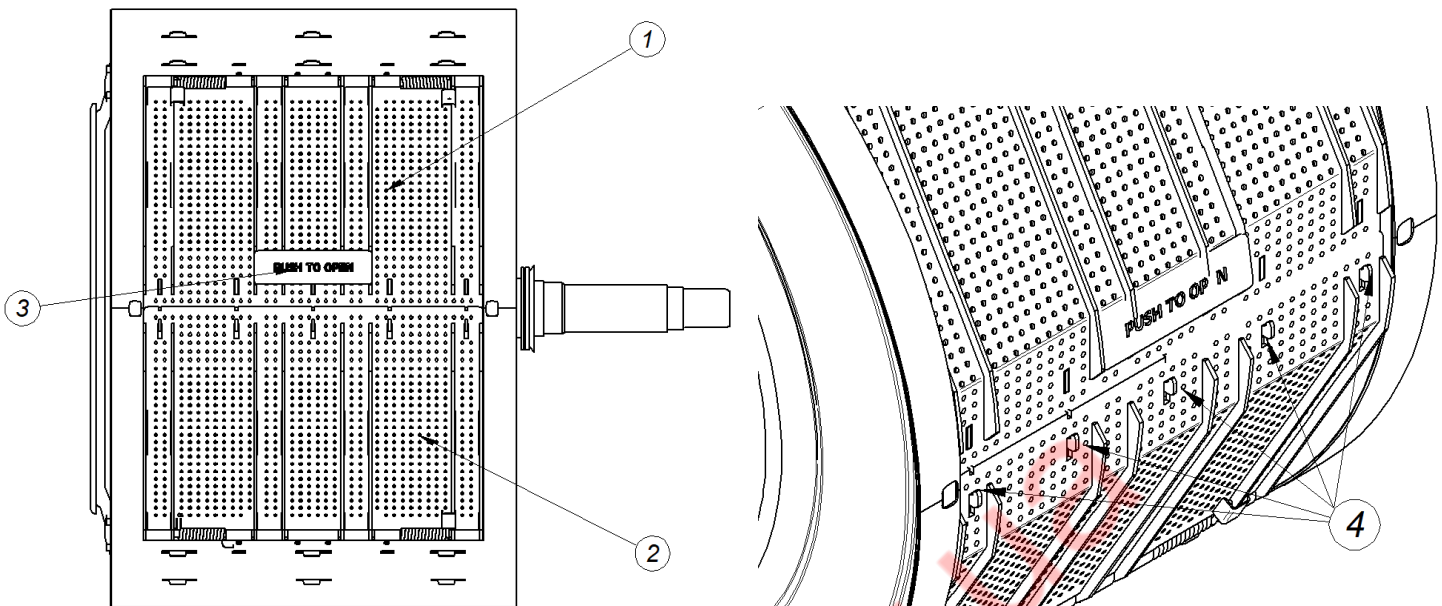


1	ДОЗАТОР МИЛА
2	АВАРІЙНА ЗУПИНКА
3	USB ПОРТ
4	ЗЛИВ
5	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО НАСОСІВ ДЛЯ РІДКОГО МИЛА
6	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ
7	ГОЛОВНИЙ ВИМИКАЧ
8	ДОПОМІЖНИЙ ВХІД ВОДИ
9	ВХІД ГАРЯЧОЇ ВОДИ
10	ЕКВІПОТЕНЦІАЛЬНЕ З'ЄДНАННЯ
11	ВХІД ХОЛОДНОЇ ВОДИ
12	РОЗМИТТЯ ВИХОДУ / ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ ВОДИ
13	З'ЄДНАННЯ РІДКОГО МИЛА
14	ПІДКЛЮЧЕННЯ ПАРИ

	Од. вим.	LRB-18 FWRB-40	LRB-22 FWRB-50	LRB-28 FWRB-65
A	мм	958	958	1061
	дюйм	37,72	37,72	41,78
B	мм	890	980	1066
	дюйм	35.05	35.05	41,98
C	мм	1,307	1,307	1,340
	дюйм	51,46	51,46	52,76
D	мм	348	348	400
	дюйм	13,70	13,70	15,75
E	мм	460	460	460
	дюйм	18,11	18,11	18,11
F	мм	108	108	145
	дюйм	4,25	4,25	5,71
G	мм	552	552	548
	дюйм	21,73	21,73	21,57
H	мм	1,035	1,035	1,063
	дюйм	40,75	40,75	41,85
I	мм	1,203	1,203	1,230
	дюйм	47,36	47,36	48,43
J	мм	1,038	1,038	1,065
	дюйм	40,87	40,87	41,93
K	мм	1,222	1,222	1,250
	дюйм	48,11	48,11	49,21
L	мм	1.107	1.107	1,135
	дюйм	43,58	43,58	44,68
M	мм	161	161	161
	дюйм	6.34	6.34	6.34
N	мм	174	174	174
	дюйм	6,85	6,85	6,85
O	мм	201	201	201
	дюйм	7.91	7.91	7.91
P	мм	485	485	528
	дюйм	19.10	19.10	20.79
Q	мм	545	545	608
	дюйм	21.46	21.46	23.94
R	мм	806	806	901
	дюйм	31.74	31.74	35,48
S	мм	644	644	739
	дюйм	25.36	25.36	29.10
T	мм	349	349	368
	дюйм	13.74	13.74	14.49
U	мм	824	824	920
	дюйм	32.45	32.45	36.22
V	мм	776	776	871
	дюйм	30.56	30.56	34.30
W	мм	1,203	1,203	1,220
	дюйм	47,36	47,36	48,03
X	мм	585	585	700
	дюйм	23.04	23.04	27.56
Y	мм	1,202	1,202	1,280
	дюйм	47,32	47,32	50,39
CGY	мм	479	479	591
	дюйм	18,86	18,86	23,27
CGZ	мм	566	611	595
	дюйм	22.29	24.03	23.43

	Одини ця	LRB-18 FWRB-40	LRB-22 FWRB-50	LRB-28 FWRB-65
a	мм	100	100	100
	дюйм	3.94	3.94	3.94
b	мм	339	339	378
	дюйм	13.35	13.35	14.88
c	мм	640	640	640
	дюйм	25.20	25.20	25.20
d	мм	637	637	637
	дюйм	25.08	25.08	25.08
e	мм	89	130	160
	дюйм	3.50	5.12	6.30
f	мм	100	100	100
	дюйм	3.94	3.94	3.94
g	мм	31	31	31
	дюйм	1.22	1.22	1.22
h	мм	825	915	1034
	дюйм	32.49	36.03	40,72
i	мм	890	980	1066
	дюйм	35.05	35.05	41,98

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ВИКОРИСТАННЯ



1	ВЕРХНІ ДВЕРІ
2	НИЖНІ ДВЕРІ
3	ТОЧКА НАТИСКАННЯ ДЛЯ ВІДКРИТТЯ
4	СПІЛЬНА ЧАСТИНА МІЖ ДВОМА КОМПОНЕНТАМИ

### ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ВІДКРИТТЯ ВНУТРІШНІХ ДВЕРЕЙ БАРАБАНУ

- 1- Тримайте нижні дверцята однією рукою
- 2- Іншою рукою штовхніть вперед у місці відкриття, щоб зрушити верхні дверцята
- 3- Допоможіть нижнім дверцятam опуститися після натискання на верхні
- 4- НЕ просувайте руку під дверцята, не притримуючи їх

### ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗАКРИВАННЯ ВНУТРІШНІХ ДВЕРЕЙ БАРАБАНУ

- 1- Візьміть верхні дверцята і потягніть їх донизу, доки вони не стануть на своє місце.
- 2- Тримавши верхні дверцята однією рукою, іншою рукою підніміть нижні дверцята.
- 3- Коли обидві дверцята стануть лицем до лица, з'єднайте обидві частини, вставивши гачки у відповідні пази.

## Зміст

1.	Інструкція з використання та техніки безпеки .....	2
2.	Положення .....	4
3.	Транспортування .....	4
4.	Характеристики місця встановлення.....	4
5.	Перестановка .....	5
6.	Установка (Всі моделі) .....	5
6.1.	Підключення до водопроводу.....	5
6.2.	Підключення до пари .....	5
6.3.	Злив води .....	6
6.4.	Підключення до мережі .....	6
6.5.	Підключення дозаторів.....	7
6.6.	Декілька однофазних машин в одній мережі.....	7
6.7.	Вказівки щодо підключення заземлення.....	7
6.8.	Зрівняння потенціалів.....	8
7.	Установка пральних машин (Група A D E).....	8
7.1.	Розпакування.....	8
7.2.	Установка пральних машин великої продуктивності (Група D) .....	9
7.3.	Установка професійних пральних машин (Група E) .....	10
8.	Встановлення машин на раму (Група BC).....	11
9.	Скорочення та умовні позначення .....	12

www.kiyu-v.ua

## 1. Інструкція з використання та техніки безпеки

**Попередження:** Для оптимальної роботи апарате та уникнення несправностей дотримуйтесь основних інструкцій:

- 1- Прочитайте всі інструкції, перш ніж використовувати апарат. Зберігайте їх у доступному місці.
- 2- Встановлення апарату має проводитись авторизованими технічними фахівцями. Неправильне встановлення та налагодження, а також невідповідне використання та догляд можуть заподіяти шкоду апарату.
- 3- Неправильна установка, невідповідне обслуговування, недостатній догляд і внесення змін до конструкції обладнання може завдати йому непоправної шкоди, а також шкоди його користувачу.
- 4- Невиконання даних вимог веде до втрати гарантії.
- 5- У разі аварії вимкніть апарат.
- 6- **Не** вдягайте одяг, який до цього був оброблений легкозаймистими засобами. Пари, що виділяються цими засобами, можуть спалахнути або вибухнути.
- 7- **Не** додайте легкозаймисті засоби у воду, призначену для прання. Пари, що виділяються цими засобами, можуть спалахнути або вибухнути.
- 8- У деяких випадках після тривалої паузи в 2 або більше тижнів у системі гарячої води може утворитися водень. Водень вибухонебезпечний. Якщо система гарячої води не використовувалася протягом тривалого терміну, перш ніж запустити апарат, відкрийте крани подачі гарячої води. Це дозволить вийти водню. Не паліть і не використовуйте відкритий вогонь під час цієї операції.
- 9- Цією машиною можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними, сенсоріальними чи розумовими здібностями, або без наявності знань та навичок, за умови їхнього відповідного навчання чи контролю, як використовувати машину безпечним способом, а також за умови, що вони розуміють можливі ризики. Прибирання чи обслуговування машини, які виконує оператор, не повинні виконувати діти без контролю.
- 10- **НЕ** дозволяйте дітям грати на апараті. Слідкуйте за дітьми, якщо вони знаходяться поруч із машиною під час прання. Діти молодше 3-х років не повинні знаходитись поблизу машини без спостереження.
- 11- Перш ніж утилізувати апарат, зніміть дверцята.
- 12- **Не намагайтеся відкрити двері** під час роботи апарату.
- 13- **Не** встановлюйте та не зберігайте апарат під відкритим небом.
- 14- **Не** намагайтеся зламати панель керування.
- 15- Необхідно використовувати нові шланги, що постачаються разом із машиною. Не використовуйте старі шланги.
- 16- **Не намагайтеся замінити запасні частини** апарату. Не проводьте технічне обслуговування, що суперечить інструкції. Переконайтеся, що ви правильно зрозуміли цю інструкцію та маєте достатню кваліфікацію для проведення тієї чи іншої операції.
- 17- **НЕ** викидайте елементи, які відповідають за безпеку та інші елементи. Не встановлюйте на апарат сторонні деталі та агрегати.
- 18- Будь-яка дія, що суперечить інструкції, може завдати шкоди користувачеві. Неможливо описати усі можливі небезпечні наслідки. Тому всі, хто пов'язаний з транспортуванням, установкою, експлуатацією і обслуговуванням, повинні керуватися загальними правилами передбачливості та обережності.
- 19- **НЕ** використовуйте апарат, не переконавшись, що всі кришки та прокладки розташовані правильно та зафіксовані.
- 20- **Обов'язковий** інструктаж кінцевого споживача із боку продавця.
- 21- Покладіть у відповідні дозатори мюючі засоби. Дотримуйтесь вказівок виробника на одязі під час прання. Для профілактики утворення ржавчини на машині та відмов її компонентів не використовувати корозійно-активні хімічні засоби.
- 22- Щодня очищайте ємності для засобів для прання. Для чищення використовуйте мило та воду, ніколи не використовуйте порошкові засоби для чищення.
- 23- Щомісяця змінюйте фільтри подачі води та систему подачі засобів для чищення.
- 24- Не мийте апарат зі шлангу під тиском.
- 25- Якщо апарат не використовується протягом тривалого терміну, нанесіть водовідштовхувальний засіб на деталі із нержавіючої сталі.
- 26- Рекомендується проводити комплексний огляд раз на рік.

27- Людське тіло створене для руху та здійснення діяльності, проте фізична напруга в результаті статичного положення та повторюваних рухів або прийняття невідповідних поз можуть стати причиною травм.

- a. Використовуйте автоматичне дозування хімічних засобів. Це дозволить уникнути важких дій та розсипання слизького та токсичного засобу;
- b. Якщо неможливо використовувати автоматичне дозування, для роботи з небезпечними хімічними засобами операторів слід забезпечити засобами індивідуального захисту та передбачити їх безпечне зберігання;
- c. У разі моделей менше 25 кг ризику невідповідних положень більші, якщо машина не встановлюється на підставі. Щоб оператору не доводилося без потреби нахилитися для навантаження та розвантаження, встановіть машину на підставі, а не на підлогу. Оптимальна рекомендована висота до основи дверей становить 850 мм;
- d. Використовуйте відповідні візки або кошики для завантаження, розвантаження та транспортування;
- e. Організуйте ротацію завдань на робочому місці, якщо керування кількома машинами займається один оператор.

28- Ця машина призначена для побутового використання та інших подібних цілей, наприклад: кухня для персоналу у магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях; сільські будинки, використання клієнтами в готелях, мотелях та ін в готелях зі сніданком; приміщення громадського користування у багатоквартирних будинках або пральні самообслуговування.

**Увага! Будь-яке втручання некваліфікованого персоналу в обслуговування чи ремонт апарату веде до втрати гарантії.**

**Обережно! Дотримуйтесь всіх норм пожежної безпеки.**

**Увага! Перш ніж підключати апарат, переконайтеся у відповідності характеристик апарату та мережі.**

**Збережіть цю інструкцію**

## 2. Положення

Усі моделі відповідають положенню EN ISO 10472 Про вимоги безпеки для промислового прального обладнання.

2006/42/EC безпеки 2006/95/EC  
низька напруга  
2004/108/EC електромагнітної сумісності

Для моделей з потужністю барабана менше 120дм<sup>3</sup> (4,24 кубічних футів):  
Положення EN 60335-1 та EN 60335-2-7 Про електричне обладнання.  
Положення EN 55014, EN 61000-3-2 та EN 61000-3-3 Про електромагнітну сумісність.

Для моделей з більшою потужністю:  
Положення EN 60204-1 Про електричне обладнання.  
Положення EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 та EN 61000-3-11 Про електромагнітну сумісність.

Тільки для Сполученого Королівства:

Сертифікат: WRAS IRN R160

Для реалізації налагодником:

У точці з'єднання між подачею води та відповідним фітінгом необхідно встановити сертифікований клапан подвійної дії або будь-який інший запірний механізм аналогічної дії.

## 3. Транспортування

Під час транспортування необхідно дотримуватися таких приписів:

- Чинне законодавство, норми та правила
- Техніку безпеки на виробництві
- Техніку безпеки на транспорті

Перевірте цілісність упаковки, перш ніж приймати вантаж.

У разі виявлення пошкоджень упаковки зверніться до транспортної компанії.

## 4. Характеристики місця встановлення

Підключіть апарат згідно з чинним законодавством із встановленням загального перемикача.

Підлога, де встановлений апарат має витримати вагу машини + силу, що передається від обертання барабана.

Пральна машина має бути добре відрегульована за рівнем і завжди необхідно залишити місце для її обслуговування (0,5 м збоку і 1 м ззаду).

**Попередження! Усі вимикачі повинні бути встановлені близько до апарату та у доступному місці.**

## 5. Перестановка

Під час перестановки необхідно дотримуватися таких приписів:

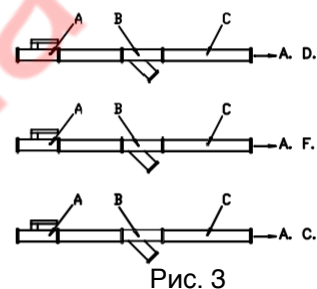
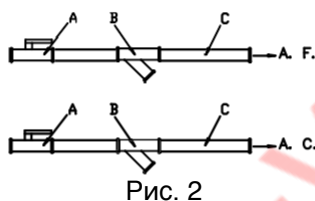
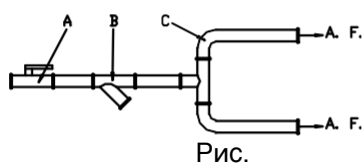
- Чинне законодавство, норми та правила
- Техніки безпеки
- Використовуйте засоби захисту (рукавички), щоб вберегти себе від ударів та пошкоджень.
- Використовуйте відповідні пристрої для перестановки.
- Бажано щоб перестановку здійснював кваліфікований персонал.

**Обережно! Будь-який необережний рух може пошкодити апарат.**

## 6. Установка (Всі моделі)

### 6.1. Підключення до водопроводу.

Якщо у розпорядженні є лише холодна вода, підключення здійснюється згідно з рис. 1. Апарат підключається і до гарячої і холодної води, то згідно з рис. 2. Якщо також є декальцинована вода, підключення здійснюється згідно з рис. 3 (недоступно для групи E).



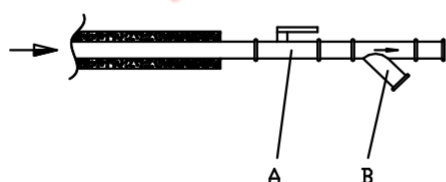
A=Кран B= Фільтр C= Труба AC= Гаряча вода AF= Холодна вода AD= Декальцинована вода

Необхідний тиск: 2-4 Bar, 200-400kPa, 29-58 psi.

**Попередження: Прочистіть труби та встановіть фільтр перед запуском.**

### 6.2. Підключення до пари.

Якщо передбачено використання пари, нагрівання води відбувається за допомогою прямої подачі.



A=Кран  
B=Фільтр

Необхідний тиск: 2-4 Bar, 200-400kPa, 29-58 psi.

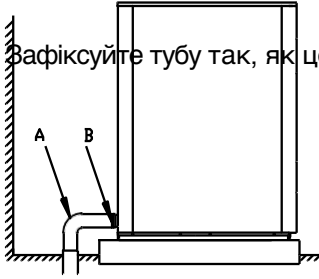
**Попередження: Відсутність фільтра означає втрату гарантії на відповідні деталі.**

**Попередження: Встановіть фільтр перед запуском.**

Рекомендується знову перевірити та затягнути всі з'єднання після першого запуску апарата.

### 6.3. Злив води.

Зафіксуйте трубу так, як це показано на малюнку:



**A=** Вигин труби  
**B=** Хомут

Напір води зливу для всіх моделей знаходиться в межах 47 галон/м (178 л/хв). Переконайтеся, що ваша система передбачає такий натиск. У разі встановлення кількох пральних машин в одну систему зливу води, переконайтеся в тому, що остання має необхідні характеристики для обслуговування кількох машин.

### 6.4. Підключення до мережі.

#### **УВАГА: Небезпека ураження електричним струмом.**

Щоб увійти до терміналу з'єднання, зніміть кришку перемикача, прикріпіть екранований провід до задньої панелі. У моделях великої потужності (група D) електричні з'єднання розташовані ззаду. Для того, щоб відкрити дверцята, необхідно встановити автоматичний переривник ланцюга на "0".

Підключіть термінал і перевірте, щоб напруга збігалася.

Вставте автономний перемикач (I) у розетку джерела енергопостачання з мінімальними відстанями між контактами 3 мм. Встановіть диференційне реле миттєвої дії 300 мА.

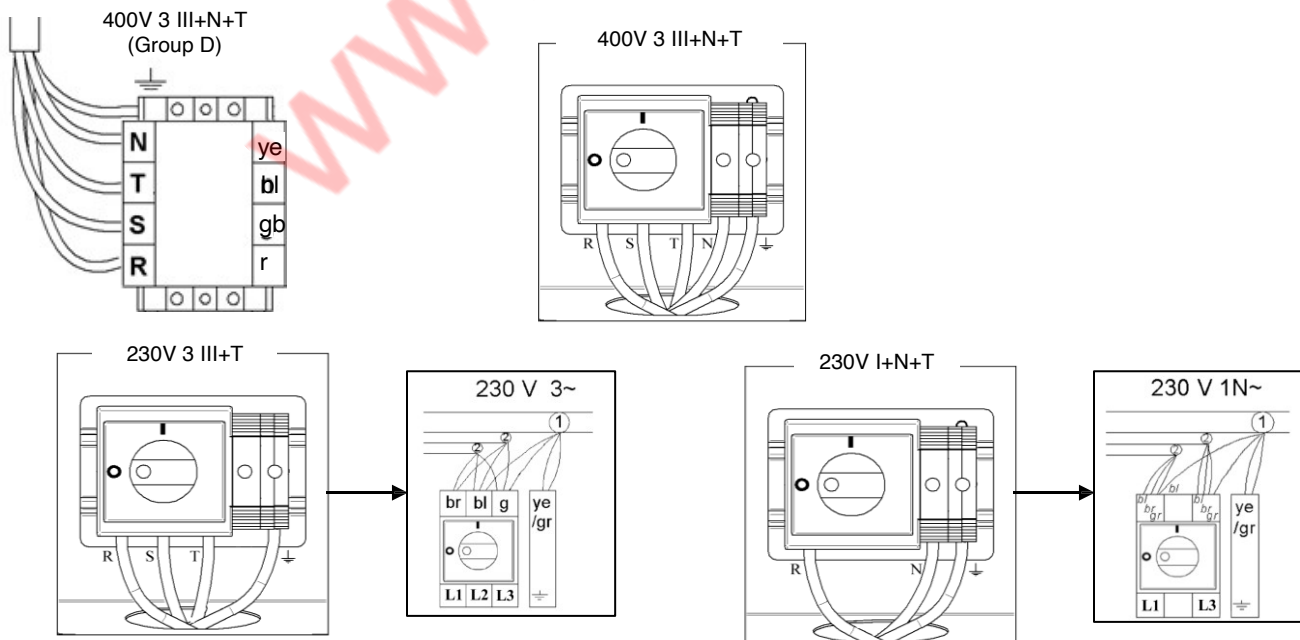
#### **ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗЕЗЕМЛЕННЯ**

Даний прилад має бути підключений до заземленої металевої системи постійної проводки. Також заземлювальний провідник може бути встановлений з провідником у ланцюгу і підключений до заземлюючого терміналу або проводів приладу.

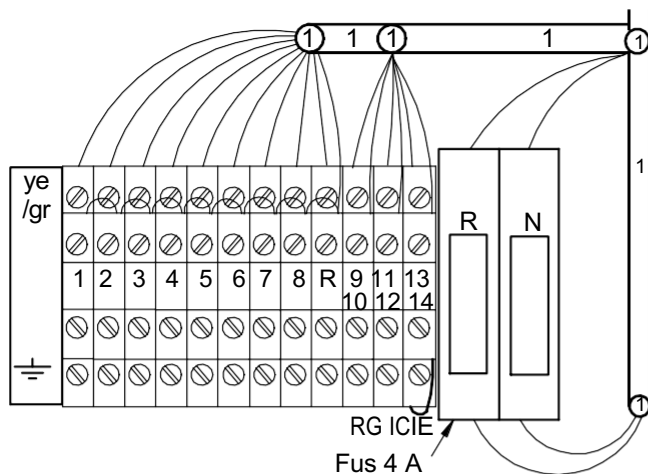
**УВАГА! Існують спеціальні моделі приладів для роботи від струму 400V 3N~ та 230V 3~, при цьому вольтаж неможливо змінити, змінивши з'єднання. При необхідності налаштування приладу для роботи від струму 400V 3N~ або 230V 3~, звертайтеся до Служби технічної підтримки.**

Підключіть термінал і перевірте, щоб напруга збігалася.

Встановіть диференціальне реле миттєвої дії 300 мА.



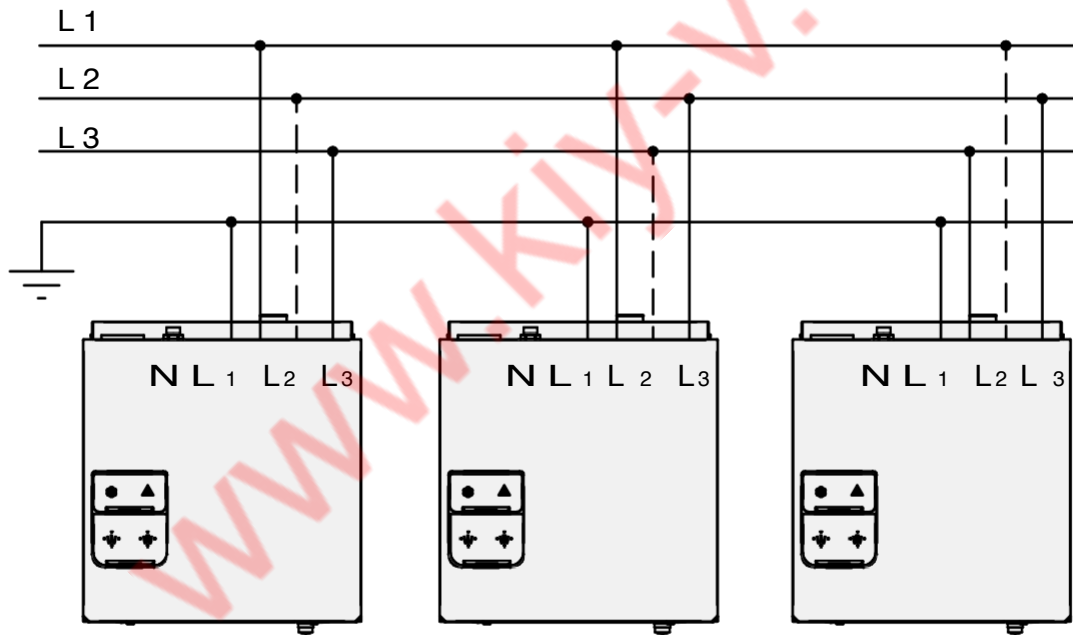
## 6.5. Підключення дозаторів.



- 1: Електроконтакт 230V. для дозатора 1 (Попереднє прання)
- 2: Електроконтакт 230V.
- 3: Електроконтакт е 230V.
- 4: Електроконтакт 230V. для дозатора 4 (пом'якшення)
- 5: Електроконтакт е 230V. для дозатора 5
- 6: Електроконтакт 230V. для дозатора 6
- 7: Електроконтакт е 230V. для дозатора 7
- 8: Електроконтакт е 230V. для дозатора 8
- 9-10: Сигнал активний машина
- 11-12: знак валюти
- 13-14: Електроконтакт 230V. Аварійна зупинка
- R: Електроконтакт 230V. харчування

## 6.6. Декілька однофазних машин в одній мережі.

У разі підключення декількох однофазних машин в одну трифазну мережу, рекомендується чергувати фази, що використовуються як розподільна мережа, щоб рівномірно розподіляти енергію по всій системі в цілому. Дивитися схему.



## 6.7. Вказівки щодо підключення заземлення.

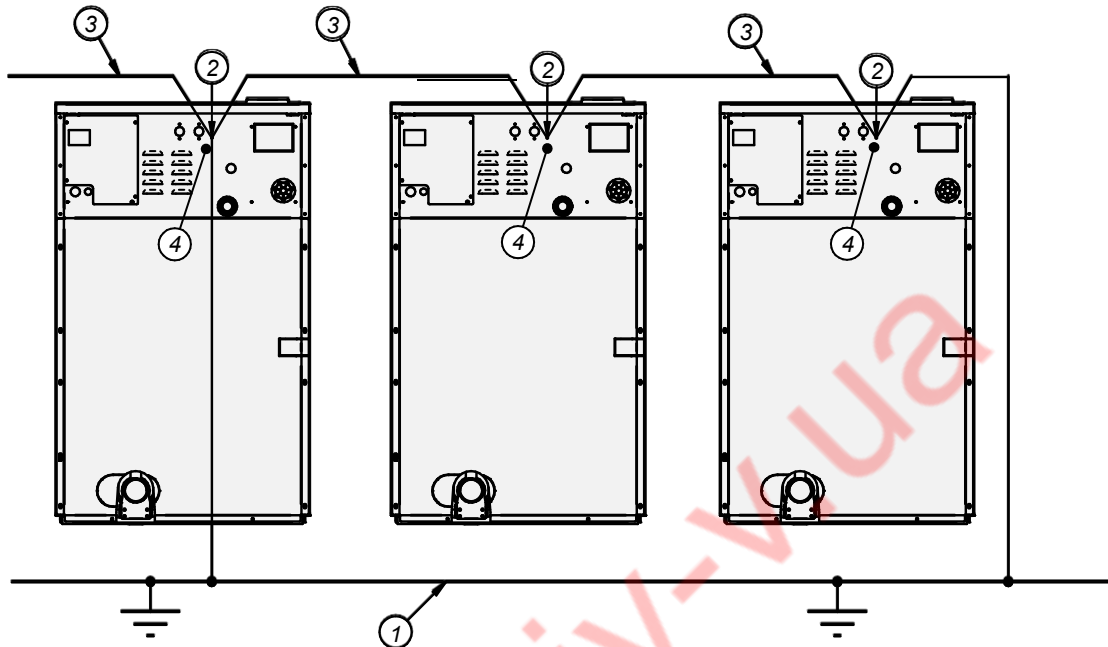
Ця машина повинна бути підключена до заземлюючого кабелю, заземлення, яке повинно працювати разом із провідниками ланцюга, а також до зеленої та жовтої клемної колодки в середині задньої електричної панелі.

Підключіть клемну колодку та переконайтеся, що напруга підключення відповідає робочій. Підключіть ПЗВ на 300 мА.

Машина має бути заземлена. Дивитись схему на попередній сторінці.

## 6.8. Зрівняння потенціалів.

Крім згаданого вище заземлювального кабелю, що працює разом з провідниками ланцюга і підключеного до клеми заземлення машини, всі пральні машини або апарати, що знаходяться в безпосередній близькості, повинні бути взаємно підключені до заземлюючого кабелю. З цією метою на задній частині пральної машини позначені точки зовнішнього підключення. Продовжуйте ознайомитися зі схемою. Площа поперечного перерізу провідника повинна бути принаймні електрично еквівалентна площі поперечного перерізу мідного провідника, що використовується для живлення пральної машини.



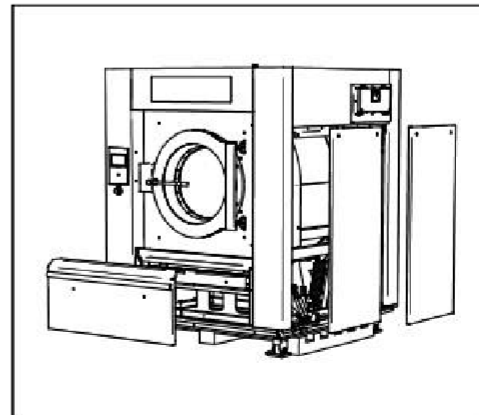
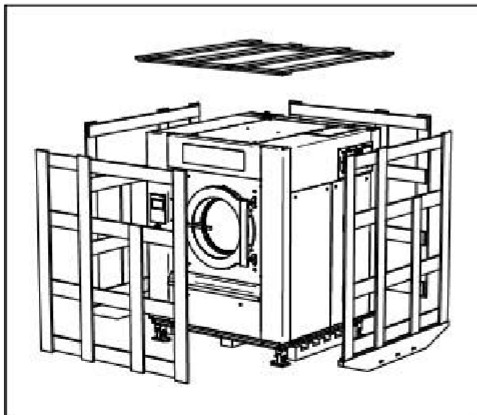
1. Конструкція захисної системи заземлення
2. Точка підключення зовнішнього захисного провідника
3. Провідник захисний для взаємного підключення
4. Відмітний знак заземлення

## 7. Встановлення пральних машин (Група ADE)

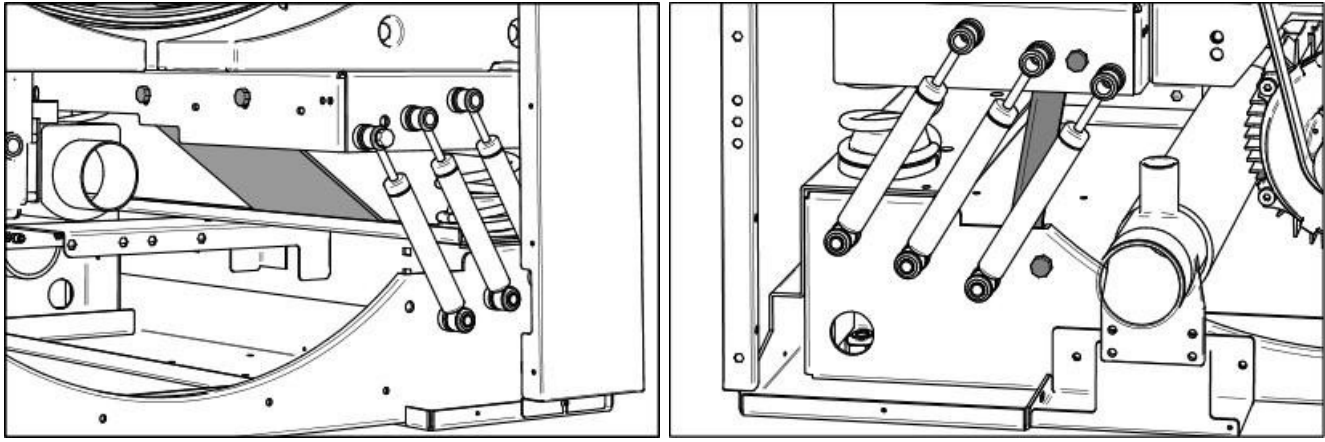
### 7.1. Розпакування.

Видаліть захисну кришку, дерев'яну та пластикову захисну упаковку.

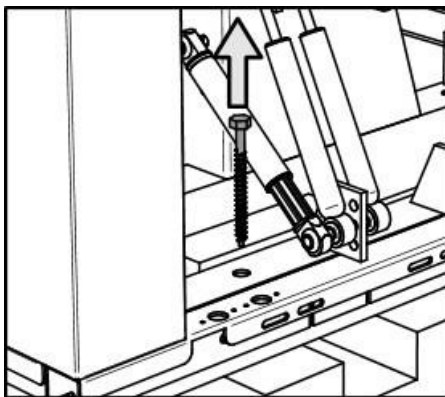
Після розпакування пральної машини необхідно видалити елементи, які фіксують рухомі деталі та раму необхідні для транспортування.



Для цього зніміть нижню фронтальну та бічні панелі. Ці панелі позначені червоним кольором.



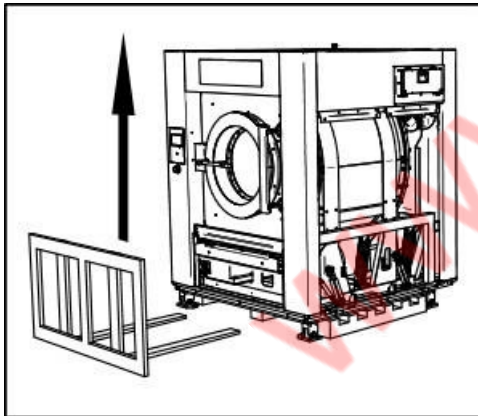
**Увага! Не запускайте пральну машину, не здійснивши ці дії. Це може завдати шкоди апарату.**



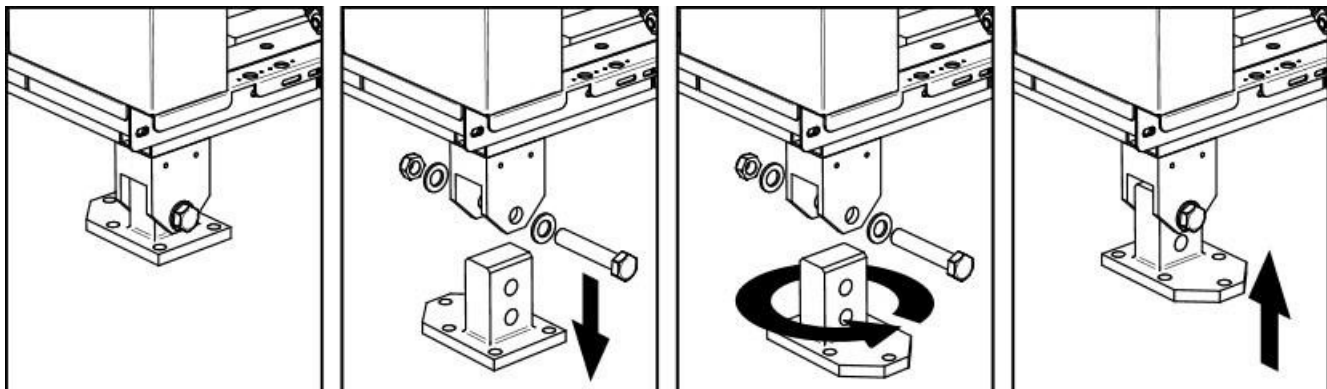
Для того, щоб видалити дерев'яний піддон, необхідно відкрутити шурупи, якими він кріпиться до апарату.

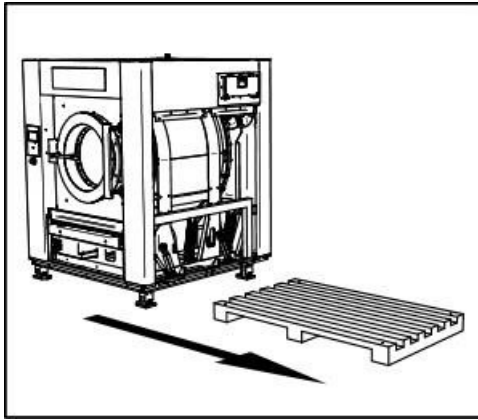
Шайба повинна відповідати рівеладі залишаючи відстань в 0,5 м від бічних та задньої частини для технічного обслуговування.

## 7.2. Встановлення пральних машин великої продуктивності (Група D).



Після підняття, встановіть на апарат спеціальні ніжки, так, щоб при опусканні апарату він знаходився на цих ніжках.

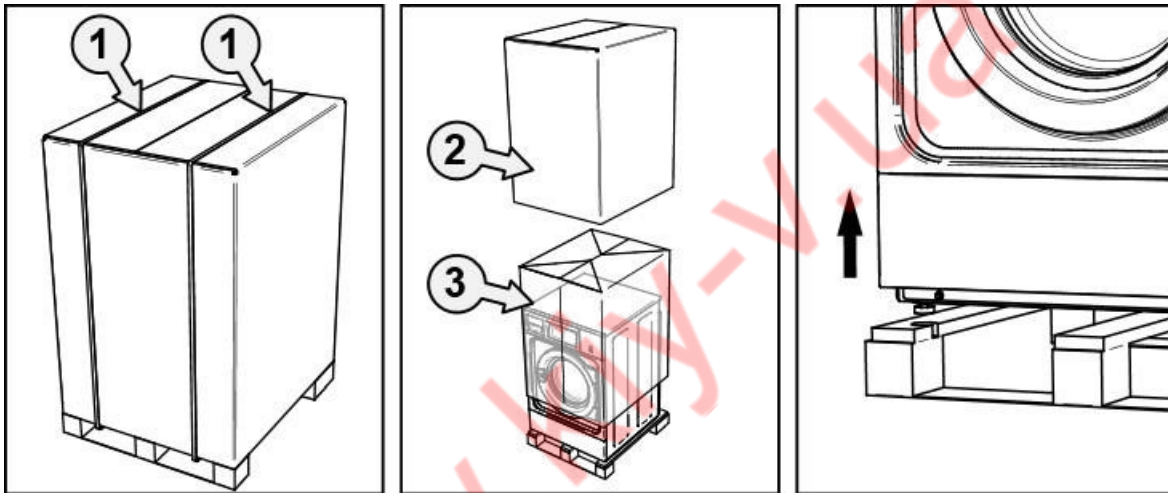




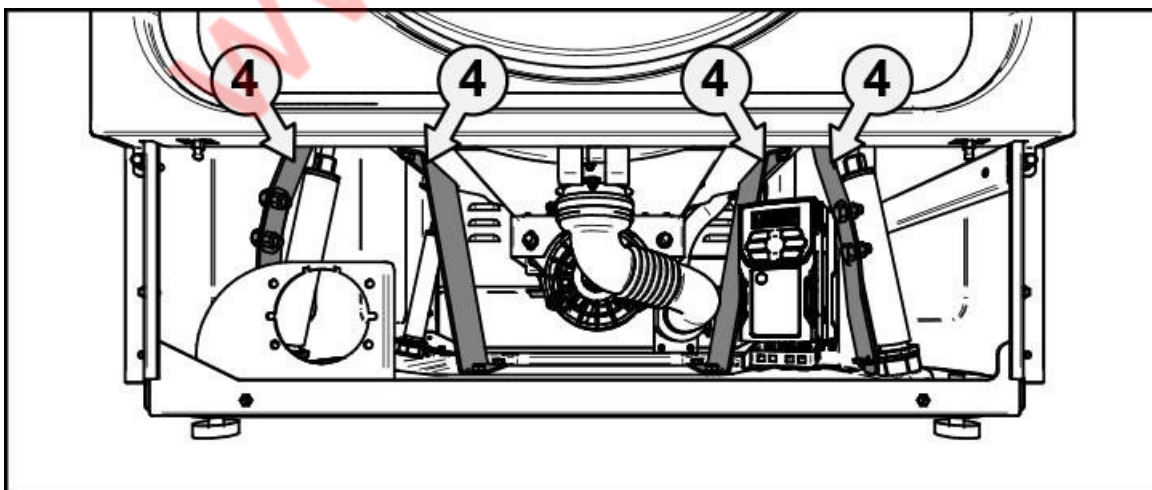
Видаліть дерев'яні опори та можете встановити апарат на рівну поверхню.

### 7.3. Установка професійних пральних машин (Група Е).

Послабте обручі на упаковці (1), видаліть картонну коробку (2) та захисний мішок пральної машини. (3). Повільно підніміть машину, щоб витягти її ніжки з піддону транспортування.



Після видалення упаковки машини необхідно зняти фіксуючі елементи з обертової частини та шасі, необхідні для транспортування.



Після встановлення пральної машини в місці її експлуатації необхідно переконатися в надійній опорі ніжок, а також у коректному нівелюванні.

## 8. Встановлення машин на раму (Група ВС)

**Увага! Стационарні машини не повинні встановлюватися в непідготовлених приміщеннях, без дозволу спеціаліста будівлі, що добре знає конструкцію.**

**Враховуйте вагу апарату і силу обертання барабану. Виробник несе відповідальності за збитки, викликані вібрацією апарату при установках такого роду.**

На таблиці "Main Specifications" ви можете подивитися вагу та і передану силу від обертання барабану.

Рама для встановлення продається окремо.

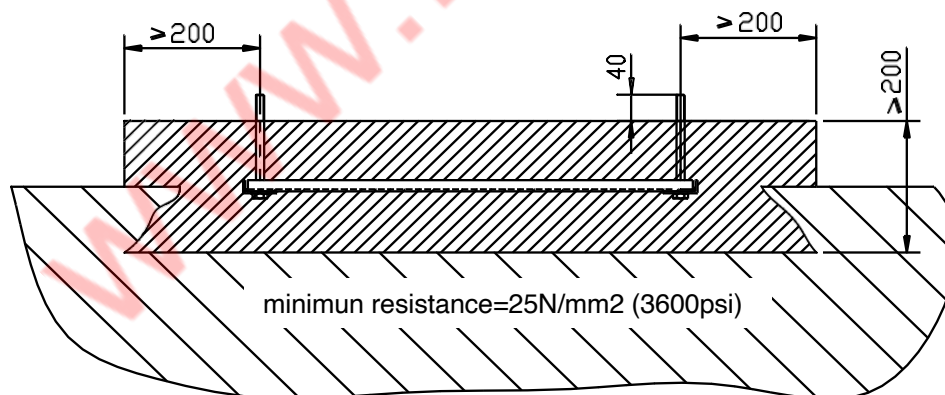
**Увага! Стационарні машини обов'язково потрібно кріпити до підлоги. Правильна установка та кріплення рами та машини є запорукою успішної роботи апарату та допоможуть усунути пошкодження.**

Перш ніж встановити раму, необхідно підняти рівень майданчика на відстань, що перевищує висоту рами, таким чином, щоб глибина майданчика була більшою, ніж на поверхні. Потім встановлюється рама в підготовлений майданчик, таким чином щоб кріплення болти стирчали зовні і заповнюється бетоном, до рівня болтів (рис 3), утворюючи ідеально рівну поверхню. Перед заливкою опалубки закрийте болти, щоб не потрапив туди бетон.

Дуже важливо правильно розмістити апарат на рамі, переконавшись, що черга основи збігається з передньою частиною машини і збережена дистанція для обслуговування апарату та доступ до інших апаратів.

Після того як бетон застиг остаточно, можна розмістити машину на її місці, і зафіксувати її, переконавшись, що вона виставлена за рівнем.

Розмір машини вказаний у таблиці "Rigid washing machines".



## 9. Скорочення та умовні позначення

Скорочення	Значення
Ambient operating temperatura	Температура навколишнього середовища під час функціонування
Storage temperatura	Температура при зберіганні
Maximum relative humidity	Максимальна відносна вологість
Maximum altitude	Максимальна висота
DC (Drum capacity)	Місткість барабана
CM (Maximum load)	Максимальне завантаження
PN (Net weight)	Вага-нетто
PM (Power of motor)	Потужність двигуна
PC (Heating power)	Потужність нагрівання
PE (Maximum power absorbed - Electrical heating models)	Макс. споживана потужність (Моделі з електричним нагріванням)
PV (Maximum power absorbed - Hot water and steam models)	Макс. споживана потужність (Моделі з водяним та паровим нагріванням)
DR (Drainage diameter)	Діаметр зливу
EA (Water input diameter)	Діаметр подачі води
EV (Steam input diameter)	Діаметр подачі пари
Steam consumption	Споживання пари
Static floor load	Статична електрика
Dynamic floor load	Динамічна електрика
Maximum vertical load	Максимальне вертикальне завантаження
Dynamic force	Динамічна навантаження
G force	Фактор G
Maximum noise level	Максимальний рівень шуму
SOAP DISPENSER	Дозатор рідкого мила
EMERGENCY STOP	СТОП
USB PORT	ПОРТ USB
DRAIN	СТОК
ELECTRIC CONNECTION TO LIQUID SOAP PUMPS	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ НАСОСУ РІДКЕ МИЛО
ELECTRICAL CONNECTION	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ
MAIN SWITCH	ГОЛОВНИЙ ВИМИКАЧ
AUXILIAR WATER INLET	ДОДАТКОВИЙ ВХІДВОДИ
HOT WATER INLET	Гаряча вода на вході
EQUIPOTENTIAL CONNECTION	ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕКВІПОТЕНЦІЙНИХ ПОВЕРХНЕЙ
COLD WATER INLET	Холодна вода на вході
BLUR OUTPUT / WATER OVERLOAD	ВИХІД ВІДМОВА / перевантаження ВОДА
LIQUID SOAP CONNECTION	РІДКЕ МИЛОПІДКЛЮЧЕННЯ
STEAM CONNECTION	Парова
CGY/CGZ (Gravity centre)	Центр тяжкості

## Встановлення та обслуговування пральної машини

<b>Встановлення пральної машини</b>		
Модель	10,13,18,25	40,60,120
Розміщення	Розпакуйте машину, видаливши картон і пакування	Розпакуйте, дотримуючись вказівок на упаковці
	Перевірте, щоб номери апаратів відповідали номерам на замовлення	
	Перевірити, що підлога витримає апарат та вібрацію, що виробляється апаратом	
	Визначте місцезнаходження машини таким чином, щоб апарат розташовувався на рівній поверхні із збереженням необхідної для обслуговування відстані	
Встановлення	Рекомендуємо щоб підлога не була слизькою	
	Видаліть транспортувальні болти	
	Рекомендуємо закріпити до підлоги всі пральні машини з великою швидкістю обертання барабана	
	Обов'язково закріпіть всі апарати з високою швидкістю обертання до підлоги.	
	Перед підключенням апарата до водопроводу прочистіть труби.	
	Закріпіть шланги для підключення води (необхідно встановити водяний фільтр)	Закріпіть шланги (необхідно встановити водяний фільтр)
	Переконайтеся, що тиск води на вході становить від 2 до 4 бар.	
	Парові машини: - обов'язкове встановлення тефлонових з'єднань на обох кінцях шлангу, що подає. - перед електроклапаном подачі пари встановіть фільтр - Відкриття крана подачі пари має бути послідовним - Знову протягніть усі гайки	
	Рекомендуємо встановити автомат між мережею апаратом	
	Підключення до мережі. Порівняти напруги мережі та напругу машини (див. таблиця на апараті)	
	Перш ніж увімкнути апарат заміряйте напругу між мазами та нейтраллю	
	Рекомендуємо щоб напруга між нейтраллю та землею була близько нуля.	
	Приєднайте зливу трубу. Дуже важливо дотриматися правильного гаклону, щоб вода йшла в злив	
<b>Обслуговування пральної машини</b>		
Загальне	Рекомендуємо залишати дверцята відчиненими при непрацюючій машині	
Щоденне	Поступово розподіліть одяг і оберіть відповідну програму	
	Після закінчення програми протріть дверцята та з'єднувач вологою ганчіркою	
Щотижневе	Перевіряйте фільтри подачі води	
	Прочайте ємність подачі засобу для чищення, щоб не створювати засмічення	
	Вологою ганчіркою протріть апарат	
Семестрове	Прочистіть фільтр та решітку вентиляції	
	Перевірте напругу в мережі	